

名探偵

VOLUME

40

DETECTIVE  
CONAN



GŌSHŌ AOYAMA PRESENTS

青山剛昌



## ----- MỤC LỤC -----

- File 404: Chú ý những buổi hẹn ngọt ngào!
- File 405: Cuộc tìm kiếm không trong sạch
- File 406: Cuộc đánh bắt không trong sạch
- File 407: Sân tennis của kỷ niệm
- File 408: Món curry đáng nghi
- File 409: Không ra tiếng...!?
- File 410: Mối tình đầu của tiến sĩ
- File 411: Nơi đầy ắp kỉ niệm
- File 412: Mối tình đầu – gặp lại – chia tay
- File 413: Sai lầm lớn của Kogoro

NV lỗ khóa: Fusae Campbell  
Thám tử: Mitarai Kiyoshi





名探偵

VOLUME

40

DETECTIVE  
CONAN



GOSHŌ AOYAMA PRESENTS

青山剛昌





SCAN QR CODE ĐỂ  
TRUY CẬP GROUP



NGUỒN: TỔNG HỢP INTERNET  
DỊCH BỔ SUNG VÀ EDIT: VĂN VƯỢNG  
EBOOK BUILD: VĂN VƯỢNG

MUA KINDLE,  
TRUY CẬP NGAY  
KINDLESAIGON.VN

**SAIGON** kindle  
MÁY ĐỌC SÁCH NHẬP MỸ

LINK SHOPEE



kindle kobo fire  
BOOX MEEBOOK  
PocketBook ...



MayDocSachTOT.com

LIÊN HỆ QUẢNG CÁO: AD VƯỢNG - 093.866.4880



FILE 404:  
CẢN THẬN VỀ BUỔI  
HẸN NGỌT NGÀO★

TẬP 40  
Chương 1

名探偵



SERIES PART 1



DETECTIVE  
CONAN

DETECTIVE  
CONAN

SỢ CẢNH SÁT LẠI  
MỘT LẦN NỮA  
NÀO LOẠN...

AOYAMA GOSHO



Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindh  
Edit: Angela, Blien, Linh



# SỞ CẢNH SÁT TOKYO



KHAI  
ĐI...



KHAI RA  
CHO LÒNG  
THANH  
THẢN ĐI  
...

2



TỘI ÁC CỦA CHÚ  
MÀY RỜ RÀNH  
RÀNH NHƯ  
BẠN NGÀY  
RỒ!!

ĐỪNG  
CÓ GIẢ  
VỜ!!



TÔI  
THỰC  
SỰ...

A,  
KHÔNG  
...



HẾT CÁCH BIỆN  
BẠCH NÊN NÓI  
ĐẠI NHƯ VẬY  
CHỨ GÌ?

HỢP LỚP  
LÀ GIẢ  
ĐỪNG  
KHÔNG  
...?



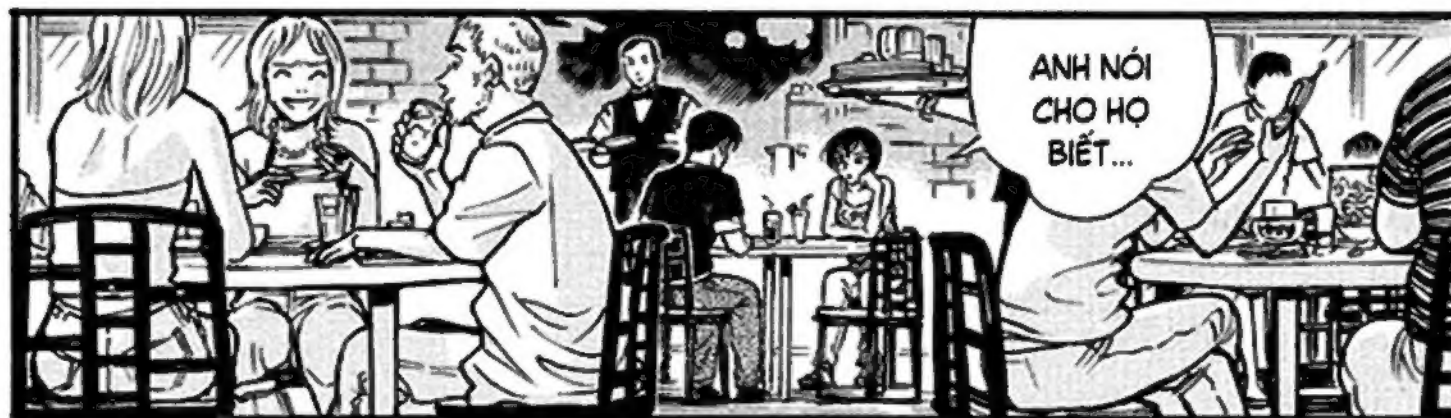
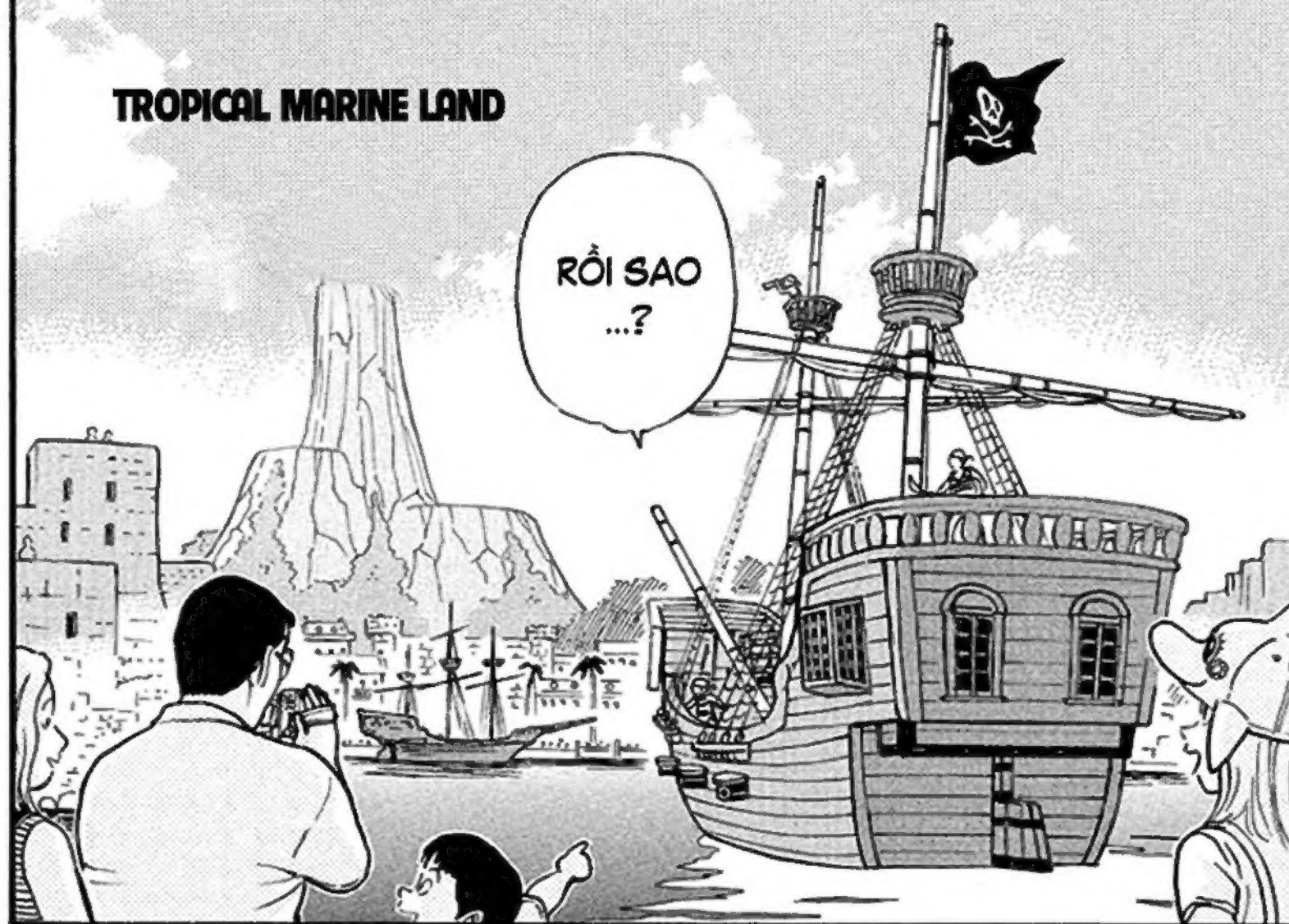


TRÊN VÉ: KYOJIN VS. HANSHIN





# TROPICAL MARINE LAND







5











H-HÔM  
NAY CÔ  
ẤY...

NÊN NÓI  
THỂ NÀO  
NHÍ?



À Vâng,  
CÔ ẤY...  
KHÁC VỚI  
VỀ NGHIÊM  
NGHỊ  
THƯỜNG  
NGÀY...

LÀ THỂ  
NÀO?



NHẮC ĐẾN  
THÁI ĐỘ,  
CÔ SATO  
HÔM NAY  
CÓ GÌ ĐÓ  
LẠ LẠ...

NẾU THẤY THÁI  
ĐỘ CỦA HỌ CÓ  
GÌ KHÔNG BÌNH  
THƯỜNG THÌ BÁO  
NGAY CHO TÔI!



DỄ  
THƯƠNG  
LẮM...



DỄ...



RỒI...

NÀY, CẬU XEM  
TỜ BÁO HÔM  
QUA CHƯA!

SAU ĐÓ  
YUMI...



ODA VÀ  
MIYAZAKI,  
THI HÀNH KẾ  
HOẠCH 104  
TRONG CUỐN  
SỐ C ĐI!

NGUY HIỂM  
ĐÂY... THỂ  
NÀY RẤT  
CÓ THỂ  
TAKAGI SẼ  
CÓ HÀNH  
VI XẤU...





CÔ SATO! BÌNH TĨNH NÀO ...

KHÔNG PHẢI BỌN TÔI ĐỂ SỐNG, CẢI TIN MẬT BẢO ĐÓ LÀ TIN DÒM!

NÀY! BIẾT CHO CHÍNH XÁC RỒI HÃN NÓI NHÁ!



HẢ?

LỪ CẢNH SÁT VẪN ẪN HẠI NHƯ MỌI KHI...

ĐÃ BIẾT CHỖ ẨN NẤU CỦA THỦ PHẠM BUỒN MA TÚY RỒI MÀ LẠI ĐỂ SỐNG MẤT!



THẬT NGẠI QUÁ ...

ĐI TOILET!

CÔ ĐI ĐÂU THẾ ...?



CÔ ẤY ĐÃ TRỞ LẠI VỀ NGHIÊM NGHI THƯỜNG NGÀY...

THÀNH CÔNG RỰC RỠ...

TÌNH HÌNH THẾ NÀO?

8



ĐÓ LÀ...

ĐÓ...



ĐANG LẤY CÁI GÌ ĐÓ TỪ BA LÒ CỦA HÃN...

A, CHỜ CHÚT, TAKAGI ...

SỢT!





CHỈ CẦN KHIẾN  
CẬU TA RƠI VÀO  
TÂM TRẠNG  
KHÔNG THỂ  
TẶNG NÓ LÀ  
ĐƯỢC...

CỨ BÌNH TĨNH  
ĐI, CHUYỆN ĐÓ  
CÙNG NẪM  
TRONG KẾ  
HOẠCH  
MÀ...

LÀM SAO ĐÂY?  
LÚC NÀY LÀ CƠ  
HỘI DUY NHẤT  
ĐỂ TỊCH  
THU...



HẮN ĐỊNH  
TẶNG NÓ  
CHO CÔ  
SATO!!

KHÔNG  
NGHI NGỜ  
GÌ NỮA!!



BIỆN PHÁP  
THÌ CÙNG  
CÓ ĐÂY  
RỒI...



A...

À,  
KHÔNG...  
CÁI NÀY  
ĐỂ LÁT  
NỮA...

LÀ CÁI GÌ  
VẬY? THỨ  
MÀ TÔI  
KHÔNG NÊN  
NHÌN THẤY  
HẢ?



HẢ?

HỦ? GÌ  
THẾ?

ANH VỪA  
GIẤU MỘT  
THỨ VÀO  
BA LÔ...



THẾ À...

THOÀI  
MÁI  
QUÁ...





10



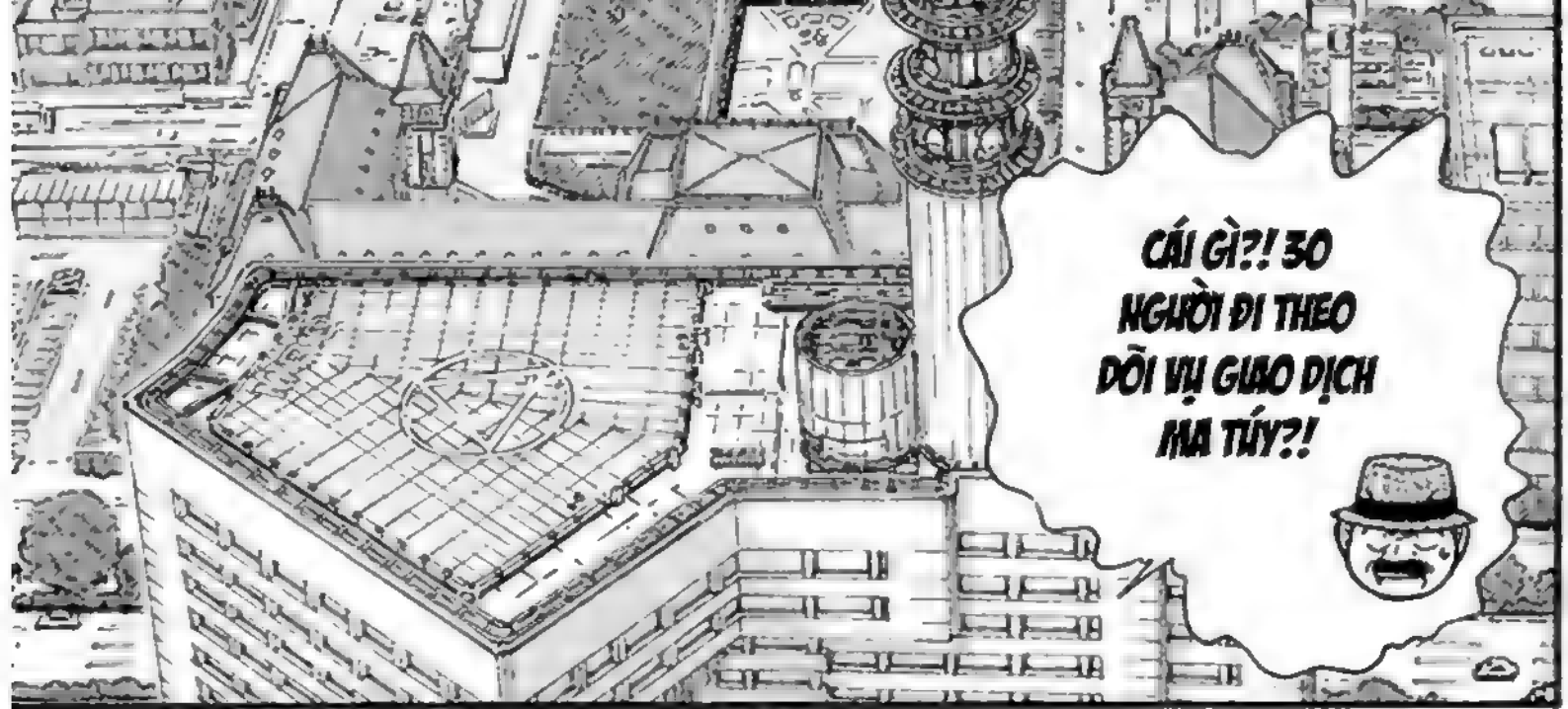




















CÔ  
SATO

...

CỜ...



CHO CÁI NGÀY  
GIA ĐÌNH MÌNH  
QUAY LẠI ĐÂY  
ĐI...



KHÔNG KHÍ  
CỦA "HIỆN  
TRƯỜNG"  
ĐÃ BẮT ĐẦU  
TRỞ NÊN CỰC  
NGUY HIỂM!!

S-SOGAWA  
ĐÂY!

ĐỪA TÍ  
THÔI...

15



O...?

**THANH  
TRA!**

GÌ  
THẾ?

HẢ?

C-CÁI  
NÀY... CÙNG  
CHẴNG CÓ  
GÌ ĐẶC BIỆT  
NHƯNG...

D-ĐÂY ĐI,  
THANH  
TRA!!

**THANH TRA  
SHIRATORI,  
CHỈ THÌ GÌ  
ĐI NHANH  
LÊN!!**

HỜ...

**SCOT!**





16







17







18



# 名探偵

★ SERIES PART 2 ★

## FILE 405: CUỘC TÌM KIẾM KHÔNG TRONG SÁCH

Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindah  
Edit: Blien, Angela, Nhung

AOYAMA GOSHO PRESENTS

### BUỔI HẸN HỒ ĐÁ BIỂN THÀNH...



TẬP 40  
Chương 2





HẮN KHÔNG  
BIẾT BA LỖ  
DỪNG MA  
TÚY, CÙNG  
NHƯ VIỆC  
MÌNH ĐÃ  
LẤY NHẦM  
...

NGƯỜI GIAO HÀNG ĐÓ SAU  
KHI CHƠI TÀU LƯỢN "50000  
DẠM DƯỚI ĐÁY BIỂN" ĐÃ  
NHẦM BA LỖ CỦA TAKAGI  
LÀ CHIẾC CỦA MÌNH VÀ  
MANG NÓ ĐI...



TÓM LẠI, GIỜ  
CHÚNG TA  
CHỈ MỚI BIẾT  
...



RẤT CÓ KHẢ  
NĂNG... SẼ DIỄN RA  
Ở MỘT NƠI TRONG  
TROPICAL MARINE  
LAND NÀY  
VÀO HỒM  
NÀY...

VÀ VỤ GIAO  
DỊCH MA  
TÚY ĐÓ  
...

2



CHẮC  
LÀ CÁI  
ĐÓ!

HEROIN LÀ  
GÌ THỂ...?



PHẢI... MỘT TAY CHUYÊN  
BUỒN LẬU HEROIN. VÀ  
CÓ THÔNG TIN CHO BIẾT  
CÓ THỂ HẮN ĐANG  
ẨN NẤP TRONG  
KHU NÀY  
...

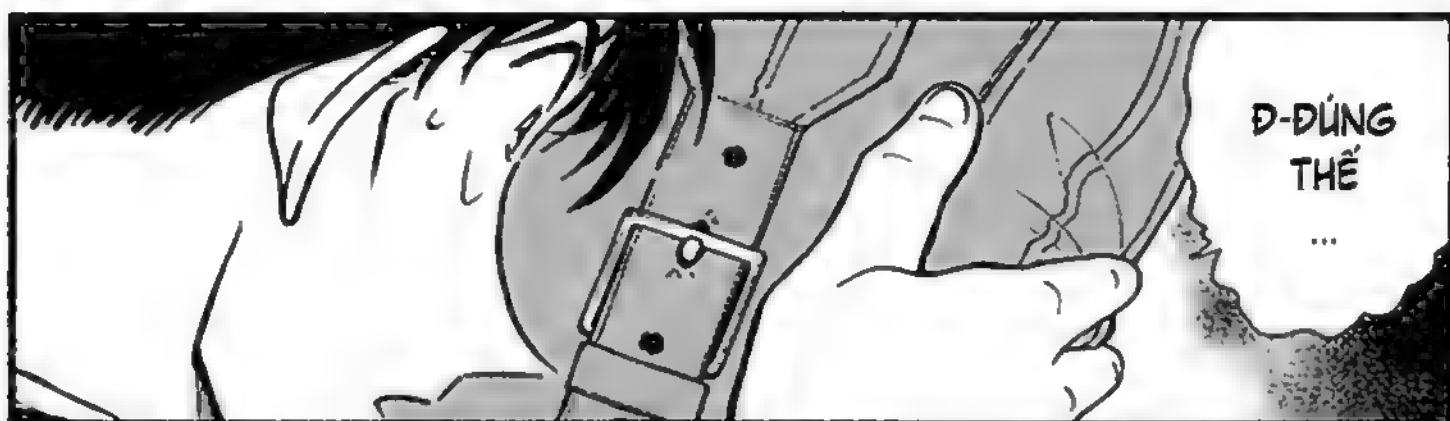
NẾU TRONG GÓI NÀY  
ĐÚNG LÀ HEROIN,  
NGƯỜI GIAO DỊCH BÊN  
KIA CÓ THỂ CHÍNH LÀ  
GÁ YAKURA ASAKICHI  
TRONG DANH  
SÁCH TRUY  
NÃ...



\*AYUMI NHẦM "HEROIN" VỚI "HAROUIN" (HALLOWEEN)









CÒN  
CHỦ  
CỦA BA  
LÔ NÀY  
LẠI ĐEO  
BÊN VAI  
TRÁI,  
TỨC LÀ  
...

NGƯỜI THUẬN  
TAY PHẢI  
THƯỜNG ĐEO  
Ở VAI PHẢI  
...

A!  
HIỂU  
RỒI!



À, Ừ  
...

NÊN CHẮC ĐÓ LÀ  
NGƯỜI CHƠI THỂ  
THAO HOẶC HAY  
RA NHIỀU  
MỒ HÔI!

THÊM NỮA,  
TRONG ẤY  
CÓ CHIẾC  
KHĂN THỂ  
THAO CỜ  
LỚN...



VÀNG!

NHIỀU KHẢ NĂNG  
HẮN THUẬN TAY  
TRÁI NHỈ?



CÓ 1 BỨC  
ẢNH CỦA  
HẮN THÌ  
TỐT...

CƠ MÀ TÌM 1  
NGƯỜI THUẬN  
TAY TRÁI  
TRONG Đám  
ĐÔNG NÀY  
THÌ...



C-CÁI  
ĐÓ LÀ  
...

CHẮC CHỊ ẤY BÁN  
BƯU THIẾP CỦA  
MARINE LAND  
...

LÚC ẤY CHỊ  
NHÂN VIÊN  
GẦN ĐÓ CÓ  
BẢO "MUA  
ĐI ĐỂ LÀM  
KÍ NIỆM"...



HÁ?

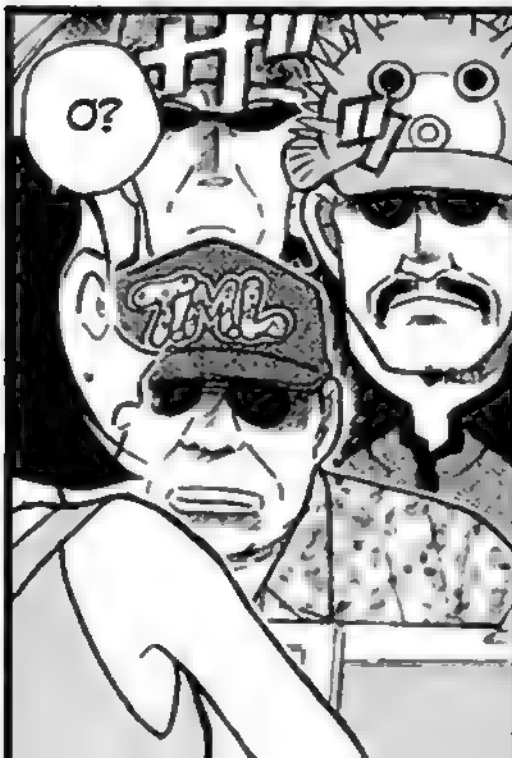
Ừ, MẤY  
NGƯỜI CHƠI  
XONG XÚM  
VÀO XEM  
...

NÓI ĐẾN ẢNH,  
AYUMI NHỚ LÀ  
TRÊN BỨC TƯỜNG  
Ở LỐI RA CỦA TÀU  
LƯƠN SIÊU TỐC CÓ  
DÁN ĐÂY ẢNH MÀ,  
PHẢI KHÔNG?





6







<sup>1</sup> 血痕 (VẾT MÁU) VÀ 結婚 (KẾT HÔN) ĐỀU ĐỌC LÀ "KEKKON",  
<sup>2</sup> 披露宴 (TIỆC CƯỚI) ĐỌC LÀ "HIROEN" GẦN GIỐNG "HEROIN"



SHI...  
SHIRATORI  
!!

TÌNH  
HUỐNG  
KHẨN  
CẤP!!!

?

TIỆC  
CƯỚI<sup>2</sup>  
?!!

KẾT HÔN<sup>1</sup>  
!?



CÓ LẼ HÔM NAY  
THẰNG KHỐN TAKAGI  
ĐỊNH SỐNG MÃI MỘT  
PHEN ĐÂY!!

LÀ KẾT  
HÔN VÀ  
TIỆC CƯỚI!

BÌNH TÌNH  
ĐÃ, KỂ RÕ  
ĐẦU ĐUỐI  
XEM NÀO  
...

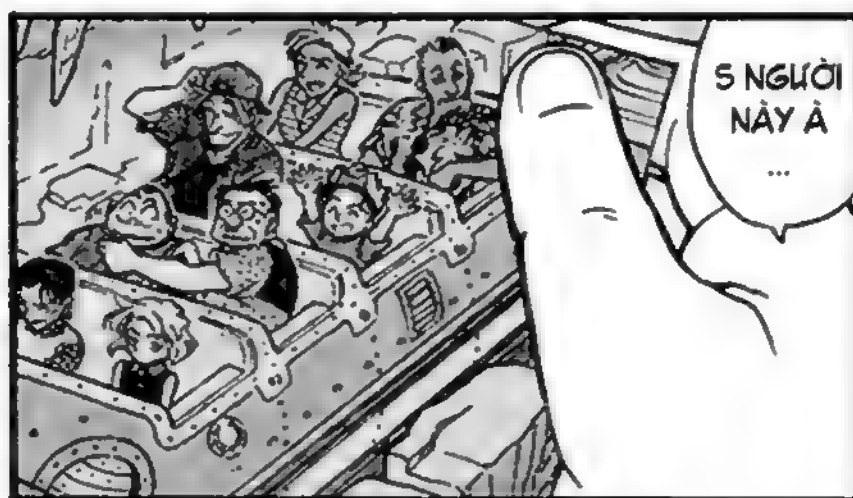
8



PH-PHẢI  
...

...HIỂU RỒI... CHIẾC  
NHẮN ĐANG Ở TRONG  
TAY CỦA 1 NGƯỜI  
LẠ VÌ KẺ ĐÓ ĐÃ LẤY  
NHẮM BA LỖ CỦA  
TAKAGI?

VẬY THÌ CHÚNG  
TA VẪN CÓ  
THỂ TRÁNH  
ĐƯỢC TÌNH  
HUỐNG XẤU  
NHẤT NẾU  
TÌM RA CHIẾC  
NHẮN TRƯỚC  
TAKAGI...







CƠ MÀ, ÔNG ANH NGỒI ĐẲNG SAU EM CHẮC CHẴN THUẬN TAY PHẢI ĐÂY!

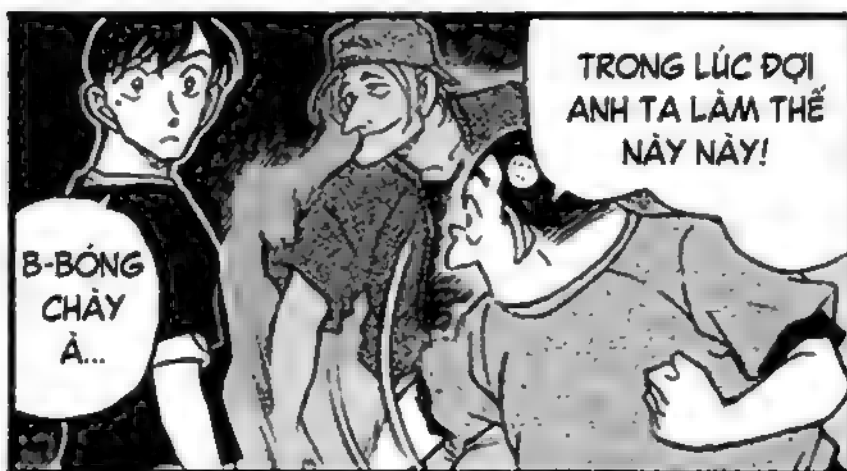
Ừ NHỈ ...

ÔI DÀO, GẬY ĐÁNH GOLF TAY TRÁI RẤT ÍT NÊN NHIỀU NGƯỜI THUẬN TAY TRÁI VẪN TẬP CHƠI BẰNG GẬY TAY PHẢI CÒN GÌ...



NH-NHƯNG NÓ GIỐNG CỦA NGƯỜI THUẬN TAY PHẢI MÀ ...

VÌ LÚC XẾP HÀNG ĐỂ LÊN TÀU LƯỢN, BÁC ẤY CÓ LÀM ĐỘNG TÁC NÀY NÈ...



B-BÔNG CHÀY À...

TRONG LÚC ĐỢI ANH TA LÀM THỂ NÀY NÀY!



VIỆC MANG TẮT NGẮN, ĐỂ LỘ MỘT PHẦN MIỆNG BẢO VỆ ỐNG CHÂN ĐANG PHỔ BIẾN Ở NHIỀU NGƯỜI CHƠI BÓNG ĐÁ...

DƯA VÀO VÙNG RÀM NẮNG ĐẶC BIỆT Ở 2 CHÂN ĐÓ CHỊ!



ANH TA ĐÁ GÌ À?

HẢ?

NHẮC MỜI NHỚ, ANH NGỒI Ở HÀNG CUỐI CHẮC CHƠI BÓNG ĐÁ...

10



ĐÓ LÀ DO CÔ ẤY THƯỜNG ĐEO KÍNH BOI Ở NGOÀI TRỜI, ĐỪNG KHÔNG À?

CANH MẮT CÔ ẤY CÓ 1 VẾT TRẮNG KHOẢNG 1CM...

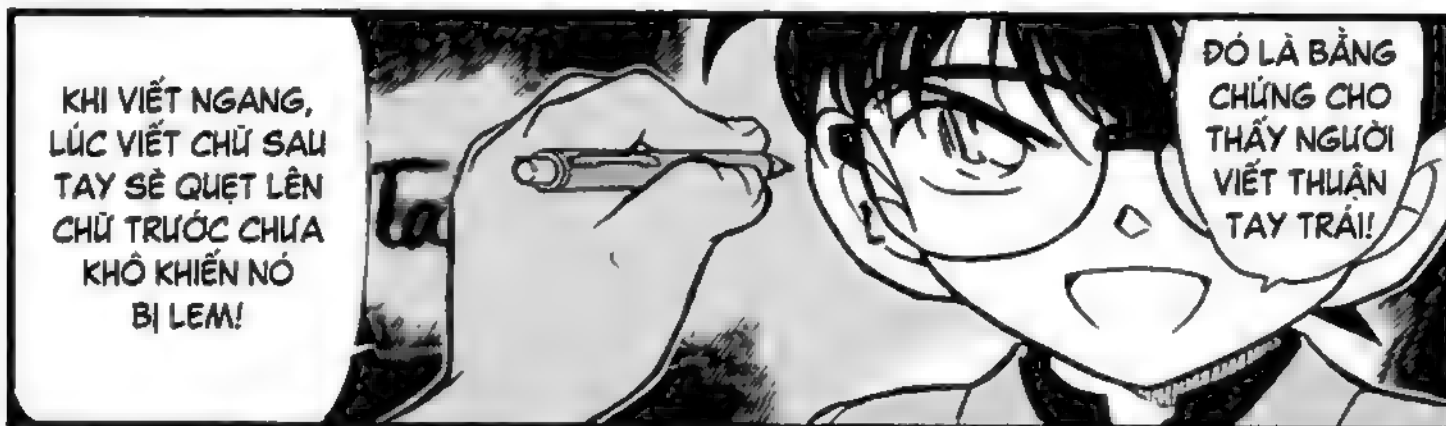
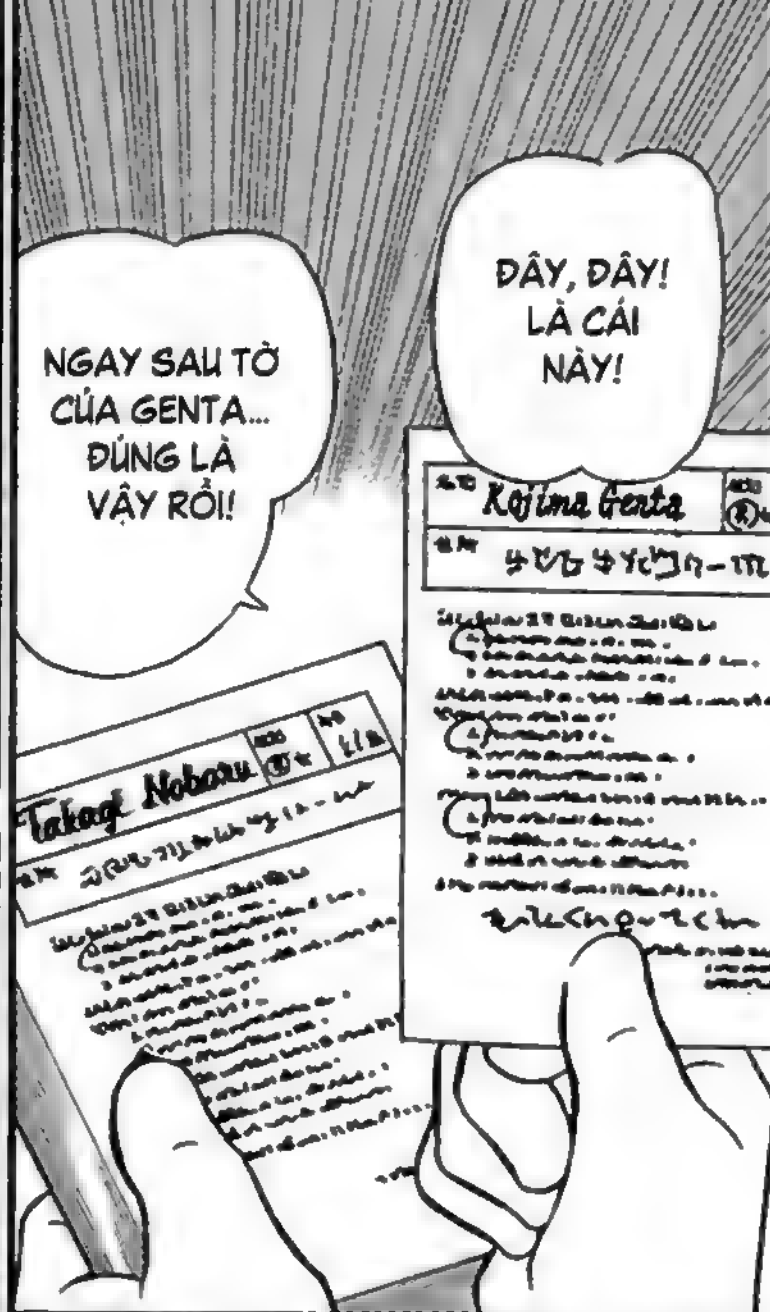


B-BƠI LỘI?

VẬY NGƯỜI PHỤ NỮ NGỒI CẠNH ANH TA CÓ LẼ LÀ DÂN BƠI LỘI...

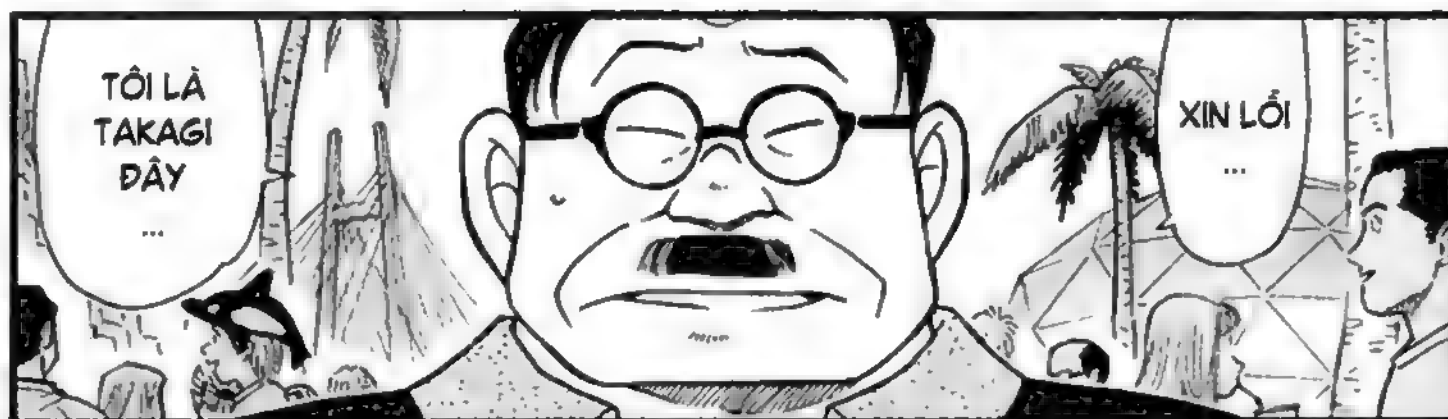






12









14





"MITSUHIKO NÓI "SANBA GARASU", GENTA NGHE THÀNH "SAN BAKA..."







16



FILE 406:  
CUỘC DÙY BẮT  
KHÔNG TRONG SẠCH

Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindh  
Edit: Blien, Emi / Raw: Korn Scan

名探偵

★ SERIES PART 3 ★



SỞ  
PHẦN  
CỦA  
CHIẾC  
NHÂN  
SẼ ĐI  
VỀ  
ĐAU?

AOYAMA GOSHO

TẬP 40  
Chương 3







NHỜ ĐÓ TA  
SẼ BIẾT AI LÀ  
NGƯỜI GIAO  
MA TÚY ĐÃ  
CẮM NHẢM BA  
LỖ CỦA CẢNH  
SÁT TAKAGI!

ĐA  
PHÁI!

CÁI ĐÓ GIÚP  
TA XÁC ĐỊNH  
CHỦ CỦA CHIẾC  
BA LỖ NÀY...?



HẢ?

NHỮNG ĐIỀU  
CẤM KỊ MÀ  
CÁC VẬN  
ĐỘNG VIÊN  
KHÔNG ĐƯỢC  
PHẠM?



Ờ, Ừ...

HỌ ĐỀU LÀ  
HỌC SINH  
CẤP 3  
NỔI TIẾNG  
TRONG GIỚI  
THỂ THAO!

ANH THẤY  
3 HỌC  
SINH NAM  
ĐANG  
TRONG 1  
CHUYẾN ĐI  
ĐĂNG KIA  
CHỦ?

2



VÀ BÊN TRÁI LÀ MAEDA  
KAZUHIKO, HẬU VỆ PHẢI  
NỔI TIẾNG TRONG GIỚI  
BÓNG ĐÁ U-17!

MỌI NGƯỜI  
CÓ NHẬN  
THẤY GÌ  
KHÔNG?



Ở GIỮA LÀ  
NAKAJIMA KEITA,  
NGƯỜI ĐÃ PHÁ KỈ  
LỤC BƠI NGỮA  
GIỮA CÁC  
TRƯỜNG!



BÊN PHẢI LÀ  
GOTO YOSUKE,  
NGƯỜI NHỜ CÚ  
NÉM TAY TRÁI  
MÀ LỘT VÀO  
TOP 4 MỘT GIẢI  
KOSHIEI...





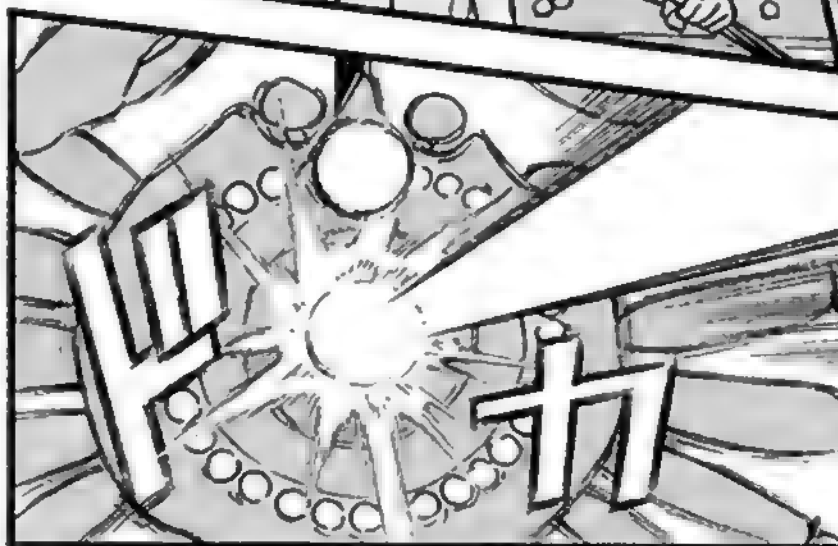




5

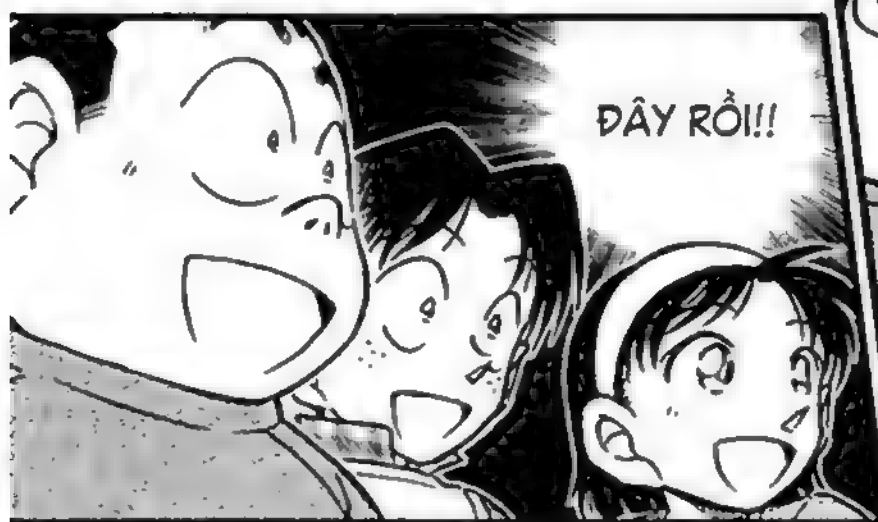






6









Ờ, ĐÚNG NHÌ...

ĐÀN ÔNG GÌ MÀ CHÂN THẾ? CÓ GÌ MUỐN NÓI VỚI TÔI THÌ NÓI THẲNG RA ĐÂY ĐI!

THẬT LÀ...



TRONG ĐÂY CÓ THU HẢ?

BƯU PHẨM?

NHỮNG BƯU PHẨM\*

...



HAIZZ ...

NÀO, MẤY DỪA! KHÔNG ĐƯỢC RỜI KHỎI CHỊ ĐÂY NHÉ!



MAU KIỂM TRA TRONG BA LÔ VÀ...

Ồ, THẾ À!

**THANH TRA SHIRATORI! ĐÃ PHÁT HIỆN NGƯỜI ĐÀN ÔNG CẦM CHIẾC BA LÔ NHƯ MIÊU TẢ!!**

(\*) TAKAGI ĐỊNH NÓI "YUBIWA" (NẮN) NHƯNG VỘI ĐỔI THÀNH "YUUBIN" (BƯU PHẨM)



CHÚNG TA SẼ TẬP HỢP Ở ĐÓ!!

NÓI CHUNG, CHO TÔI BIẾT CHỖ CÂU ĐANG ĐÚNG!

HÌNH NHƯ LÀ CHƯA... TRÔNG NHƯ HỌ ĐANG CANH CHỪNG ANH TA...

VẬY CÓ KHI NÀO CHIẾC NHẪN TRONG BA LÔ ĐÃ...

CH-CHUYỆN ĐÓ... ANH TA ĐANG ĐỪNG GẮN NHÓM CỎ SATO CHO NÊN...



9









TIẾNG SÚNG ...

Ủ! TỜ NGHE "ĐOÀNG" MỘT CÁI...

VỪA NÀY CÓ ÂM THANH LẠ LẮN TRONG TIẾNG PHÁO HOA THÌ PHẢI?



CỎ... CỎ SATO?!

YAKU RA...

A...





HÀN CÒN  
HÀI SÚNG  
NỮA...

THANH TRA! 2  
NGƯỜI HỌ ĐANG  
ĐUỔI THEO  
YAKURA!

V,  
VÂNG!!

NGĂN RA  
ĐẤY LÀM GÌ,  
ĐUỔI THEO  
MAU!!

ĐỒNG THỜI  
HỖ TRỢ  
SATO VÀ  
TAKAGI!!

TẤT CẢ NHỮNG  
NGƯỜI Ở HIỆN  
TRƯỜNG MAU  
BẢO VỆ CÁC  
DU KHÁCH...

NÀY,  
ĐỪNG LẠI  
ĐÓ!!







LÀM THẾ  
HẢ?!!



CÁI?



Á...



CHIẾC...

CHIẾC  
NHÂN  
...



CHẾT  
TIỆT!!!



CÔNG  
LỚN  
ĐÂY,  
TAKAGI  
...

110  
7  
110  
7



HAIZZ  
...



NHÂN  
CỦA  
MÌNH...





16









18



**FILE 407:**  
**SÂN TENNIS**  
**KỶ NIỆM**

**TẬP 40**  
Chương 4

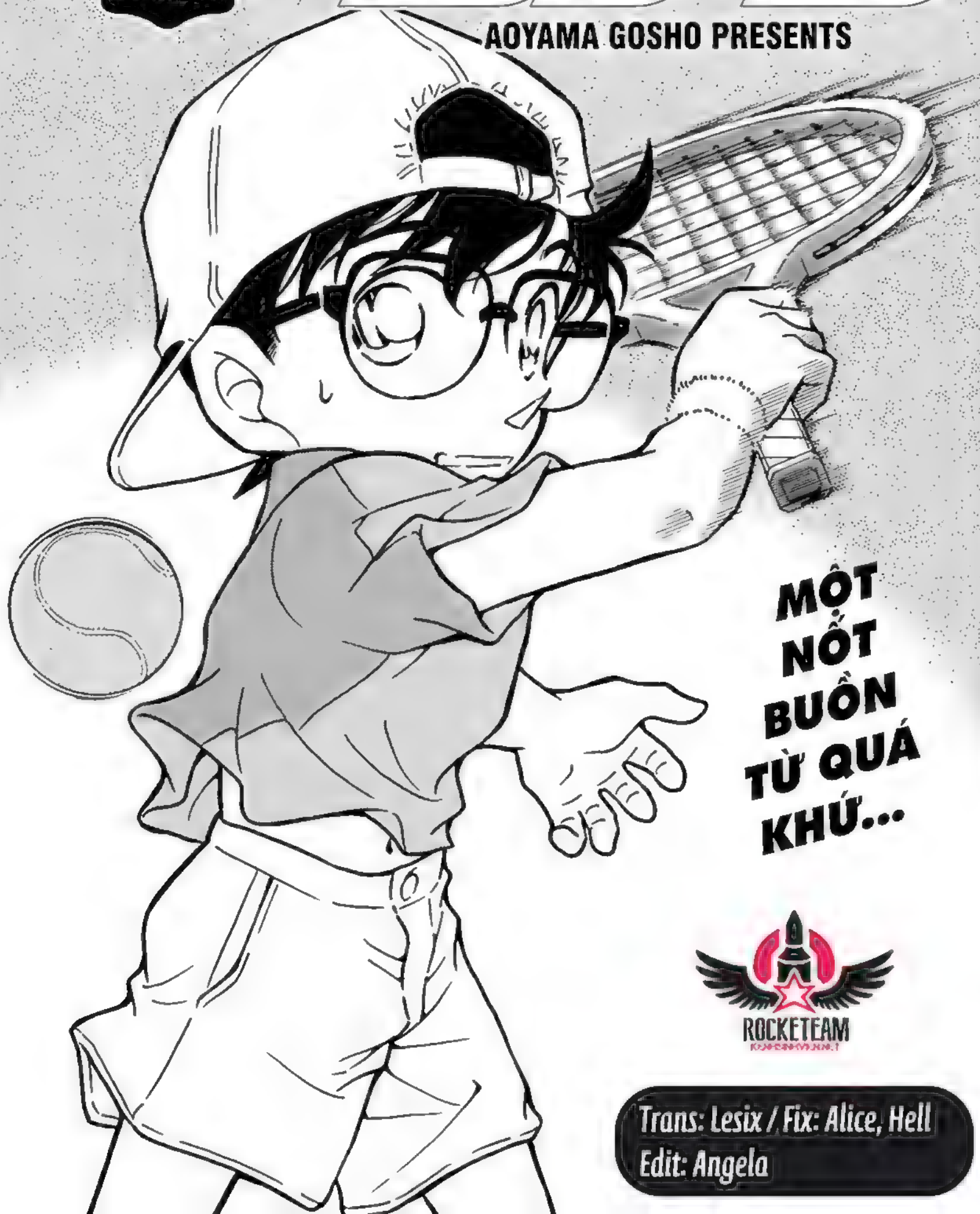
**名探偵**



**SERIES PART 1**



**AOYAMA GOSHO PRESENTS**



**MỘT  
NỖT  
BUỒN  
TỪ QUÁ  
KHỨ...**



**Trans: Lesix / Fix: Alice, Hell**  
**Edit: Angela**





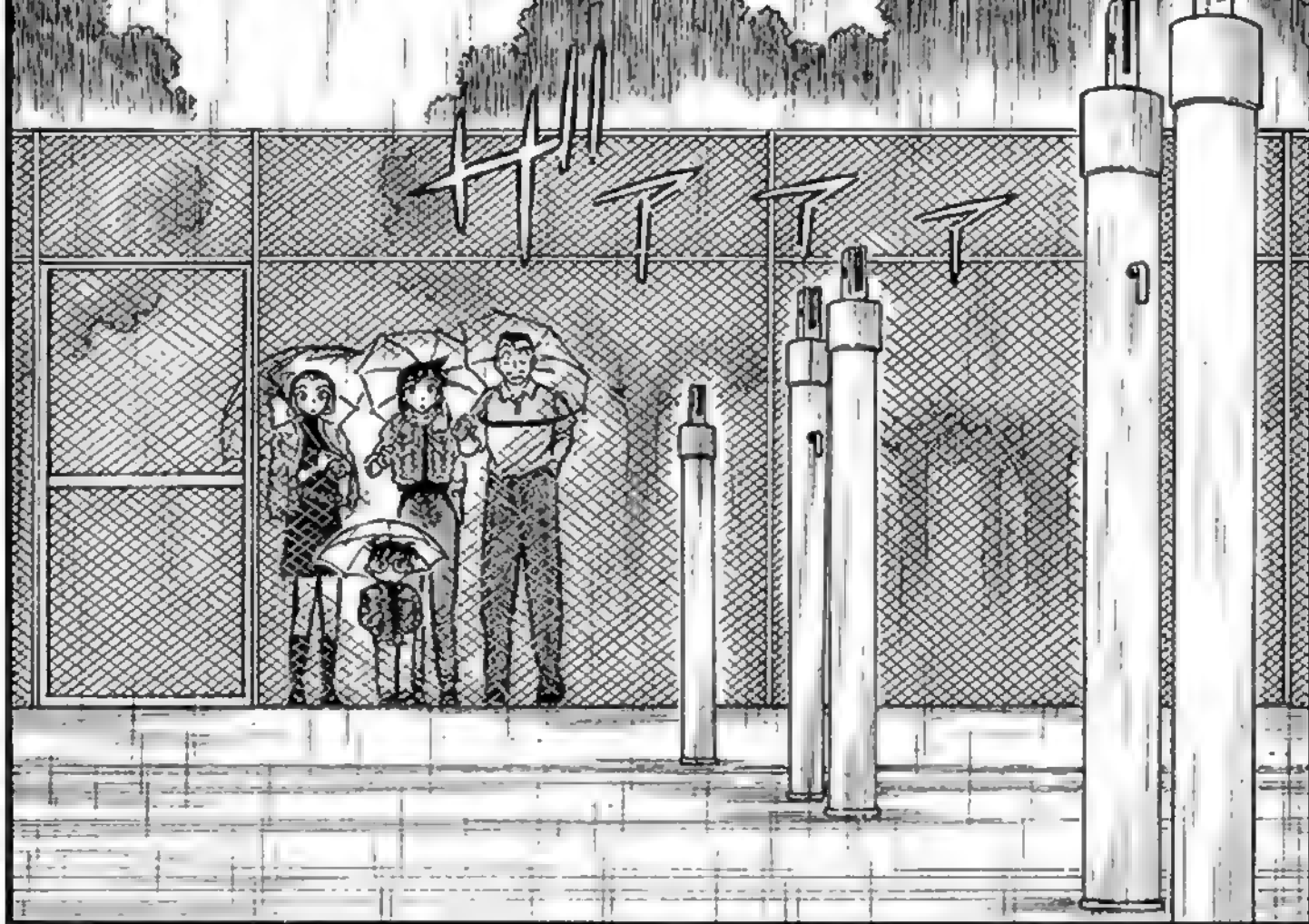


¹ QUẦN LÓT CHÈN GỐI NỮ (Ở ĐÂY CHỈ LOẠI THỂ THAO)

² MỘT LOẠI QUẦN ÔM SÁT CHÂN, DÀY HƠN QUẦN TẮT







5





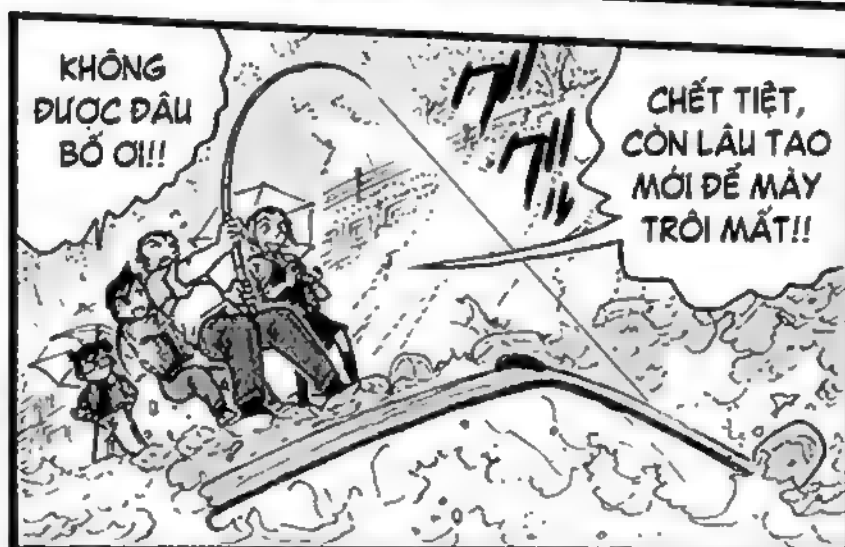


6











10









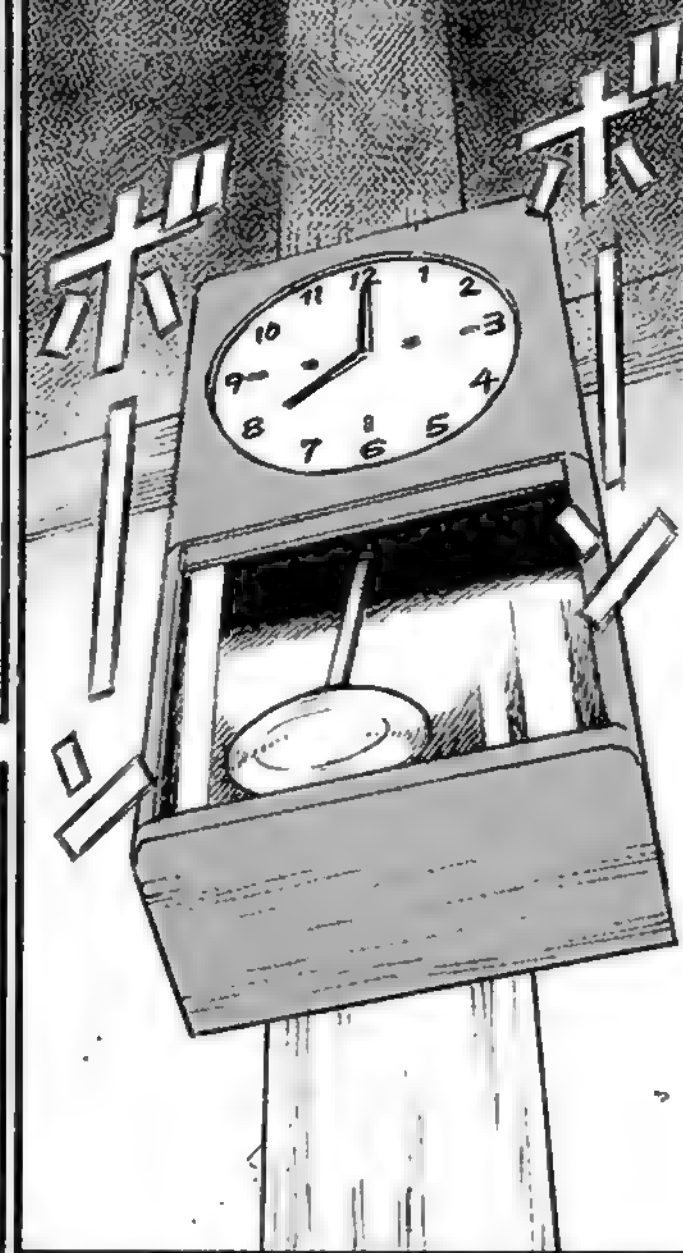






13







KHÔNG SAO ĐÂU, CÓ MÓN CÀ RI LƯA THÍCH Ở ĐÓ CHẮC ÔNG ẤY SẼ TRẦN TÌNH LẠI VÀ NGỒI ĂN NÓ THÔI...



CÓ LẼ VÌ ÔNG ẤY THẤY VỢ VÀ CON DÂU ĐỀU CHẾT TRƯỚC MÌNH NÊN NGHĨ BẢN THÂN BỊ THÁNH THẦN GHÉT BỎ...

MUỐN CHẾT?!



CHỊ KHÔNG ĐÙA CHÚ?!

HÁÁ?! ĐẤT LỎ CHẨN ĐƯỜNG NÊN HÔM NAY KHÔNG TỚI ĐÓN ĐƯỢC?!



ĐƯỢC A!

PHẢI RỒI... EM CÓ THỂ LÊN DỌN BÁT ĐĨA BỐ ANH ĂN ĐƯỢC KHÔNG?



PHIÊN ANH QUÁ...

MỌI NGƯỜI CỨ NGỦ LẠI ĐÂY CÙNG ĐƯỢC... NHÀ CÒN NHIỀU ĐÊM THỪA MÀ...



ĐÈN TRONG PHÒNG ...

XEM NÀO ...



V, VÂNG ...

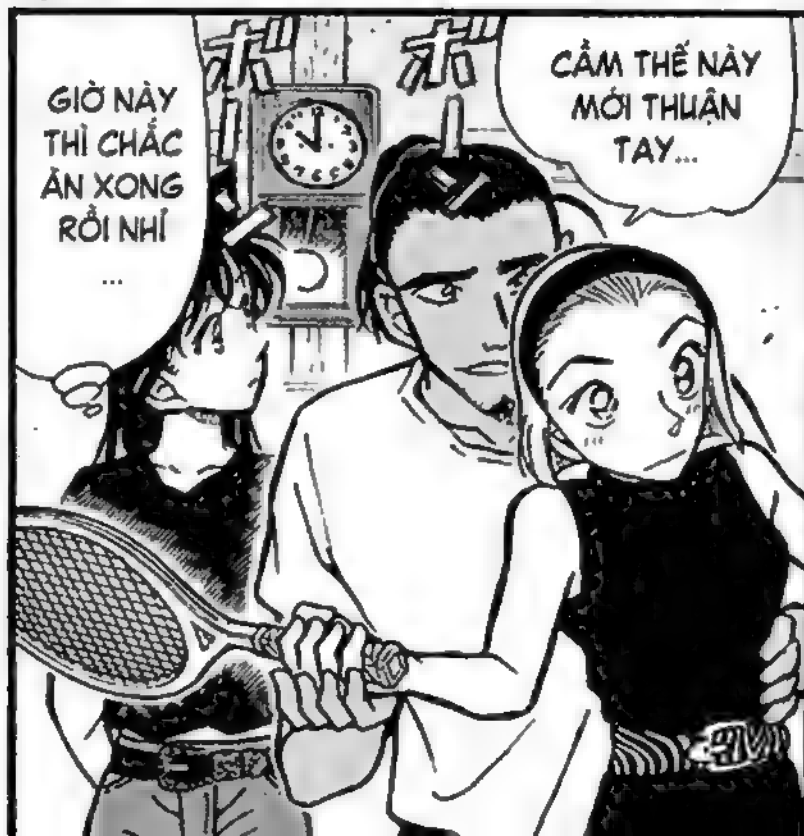
NẾU ĐÈN TRONG PHÒNG CÒN BẬT THÌ EM DỪNG VÀO MÀ HÃY KHE KHE ĐI XUỐNG NHÉ...

À, ÔNG ẤY LÀ NGƯỜI HAY GIẶT MÌNH, LẠI CÒN ĂN RẤT CHẬM..





16





SFX: ÁÁÁÁÁ

Á...

!?

MÁU  
Ư?!



FILE 408: MÓN  
CÀ RI ĐĂNG NGHI

名探偵

★ SERIES PART 2 ★

TẬP 40  
Chương 5

DETECTIVE  
CONAN

CHÌA KHÓA  
CỦA VỤ ÁN...  
LÀ MÓN ĂN?



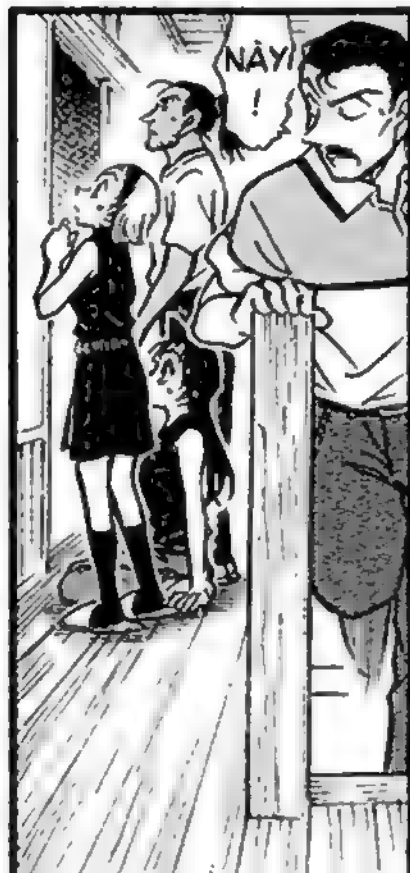
Trans: Lesix / Fix: Alice, Hell  
Edit: Angela, Blien



SFX: A A A A



2







3







TẦNG  
TẦNG  
TẦNG  
TẦNG!



TIẾNG GỌI  
Ở ĐÂU LÀ  
TÔI CÓ MẶT  
Ở ĐÓ...



SỜ GUNMA  
KHÔNG CÓ  
CẢNH SÁT  
NÀO KHÁC  
À?

TÔI, YAMA-  
MURA NÀY,  
CŨNG SẼ  
PHI ĐẾN!

VÌ ÔNG MORI  
THÌ DÙ MƯA LŨ  
CHẶN ĐƯỜNG  
ĐI NỮA...



KHÔNG CÓ...  
GIẾT NGƯỜI  
Ở ĐÂU RA  
MÀ PHÁ  
ÁN?

VÀ SẼ CÓ  
SHOW PHÁ  
ÁN CỦA  
KOGORO  
NGỦ GẬT  
CHỨ Ạ?!

VẬY? VỤ GIẾT  
NGƯỜI LẦN  
NÀY THUỘC  
LOẠI NÀO?!



RAN PHÁT  
HIỆN THI THỂ  
VÀO LÚC ĐI  
DỌN Đĩa CÀ  
RI ÔNG ẤY  
ĐÃ ĂN...

NẠN NHÂN LÀ  
ÔNG AKASHI  
IWAO, CHỦ  
NGÔI NHÀ  
...



HẢ?  
TREO CỔ  
SAO?

ĐÓ LÀ  
TỤ SÁT  
ĐÂY...



4 NGƯỜI TRONG  
NHÀ ĐỀU Ở PHÒNG  
KHÁCH DƯỚI TẦNG  
1 SUỐT TỪ 2  
TIẾNG TRƯỚC  
ĐÓ NÊN ĐỀU CÓ  
BẰNG CHỨNG  
NGOẠI  
PHẠM...

TÔI ĐÃ KIỂM  
TRA THI THỂ  
NGAY KHI PHÁT  
HIỆN, NHƯNG NAN  
NHÂN ĐÃ CHẾT  
ĐƯỢC 30  
PHÚT ...



1 TIẾNG RÙI TRƯỚC ĐÓ  
ĐÈN VẪN CÒN BẬT,  
NGHĨ RẰNG ÔNG ẤY  
VẪN ĐANG ĂN NÊN  
RAN KHÔNG VÀO  
...

KHI ẤY ĐÈN  
TRONG  
PHÒNG ĐÃ  
TẮT, TUY  
NHIÊN...



CÓ DÂY THÙNG HAY  
KHÔNG CÒN CHẴNG  
BIẾT THÌ NÓI GÌ ĐẾN  
GIẾT NGƯỜI!?

NÀY... HÔM  
NAY LÀ LẦN  
ĐẦU TÔI ĐẾN  
ĐÂY ĐÂY!!

O, THỂ  
A...



V, VẬY  
THÌ... NGƯỜI  
DUY NHẤT  
CÓ THỂ  
GÂY ÁN  
...

LÀ  
ÔNG  
MORI  
SAO!?

CHỈ CÓ  
MÌNH TÔI  
RỜI PHÒNG  
KHÁCH ĐỂ  
ĐI TẮM  
THÔI...



CHẮC  
ĐÂY CHỈ  
LÀ...

NHƯNG TÔI HƠI  
THẮC MẮC VỀ  
MÁU Ở KHÓE  
MIỆNG NAN  
NHÂN...

ỦA? TẠI  
SAO LẠI  
THẮC  
MẮC A?



HẢ?

KHÔNG  
PHẢI  
ĐÂU  
...



PHẢI, CON THẤY  
TRÊN PHIM VÀ  
SERI TRUYỀN HÌNH  
CÓ CÁNH ĐỎ  
MÀ BỐ  
...

CHẮNG PHẢI NGƯỜI  
TREGO CỎ VẪN CÓ  
MÁU TỪ MIỆNG  
CHÁY RA SAO...



ẦY, DỪNG  
NÓI NHIỀU

TH,  
THÔI...

EM  
ĐANG  
BỊ ĐAU  
HỌNG  
MÀ...

KHU  
KHU



BÁC SĨ CÓ NÓI  
LÀ KHI TREO CỔ  
MÁU SẼ TỤ Ở ĐẦU,  
KHÔNG BỊ THƯƠNG  
TRONG MIỆNG THÌ  
KHÔNG CÓ MÁU  
CHẢY RA  
ĐẦU Ạ!

EM NGHĨ  
PHIM VÀ  
SERI TRUYỀN  
HÌNH LÀM  
THỂ ĐỂ  
TRÔNG ĐẸ  
SỢ HƠN



SAO MIỆNG  
NẠN NHÂN LẠI  
CHẢY MÁU  
NHỈ?

THẰNG  
NHÓC NÓI  
DỪNG...



NÓI LÀ CON  
TRAI CHÚ  
THỰC RA  
TÔI ĐƯỢC  
NHẬN NUÔI  
TỪ BÉ...

TÔI LÀ HIROTO,  
CON TRAI ÔNG  
AKASHI IWAO  
ĐÂY...

ỦA...  
ANH LÀ  
AI VẬY?



BỐ TÔI BÁO MINH  
BỊ ĐAU RĂNG VÀ  
ĐÃ ĐI KHÁM NHA  
SĨ MÀ...

CÓ THỂ  
LÀ VÌ ÔNG  
ẦY VỪA  
ĐI KHÁM  
RĂNG  
CHĂNG?



CÓ VẼ SAU KHI TREO  
CỔ, MÁU CÙNG VỚI  
NƯỚC BỌT ĐÃ TỪ  
CHÂN RĂNG NÀY  
CHẢY RA...

Ồ! QUÁ THẬT  
RẰNG HÀM  
BÊN PHẢI BỊ  
MẤT...





CÓ LẼ NAN NHÂN ĐÃ DÙNG CHIẾC THANG GẤP NÀY ĐỂ ĐẶT CHÂN ...

SAO CỎI?!



TÔI KHÔNG BIẾT NỮA... 2, 3 NGÀY TRƯỚC ÔNG ẤY ĐI KHÁM MÀ CHẴNG BẢO TRƯỚC, NÊN...

CHUYÊN ĐÓ SAO CHẴNG ĐƯỢC... BIẾT LÀ TỰ SÁT LÀ ĐỦ RỒI...

ANH CÓ BIẾT ÔNG ẤY ĐI KHÁM NHA SĨ NÀO, Ở ĐÂU VÀ VÀO KHI NÀO KHÔNG?



KH, KHÔNG THỂ NÀO...

THÊM NỮA, THEO LỜI ANH HIROTO, ÔNG ẤY ĐÃ BUỘC MIỆNG NÓI "MUỐN CHẾT" ...



RỒI SỢI DÂY MỘT ĐẦU BUỘC VÀO XÀ NHÀ, ĐẦU CÒN LẠI THẮT VÒNG RỒI TRÔNG VÀO CỔ...

TỰ TỬ LÀ CÁI CHẮC RỒI...



TÔI ĐÃ LỜ HỨA VỚI CÁC ĐỒNG NGHIỆP Ở ĐỒN LÀ SẼ QUAY MÀN PHÁ ÁN CỦA KOGORO NGỦ GẬT RỒI!!!

VẬY CÁI NÀY PHẢI TÍNH SAO ĐÂY!?

CẬU THẬT LÀ...



ÔNG CỤ NÀY BỊ CỒNG LUNG VÀ CHỈ CAO HƠN CHÁU KHOẢNG 30CM...

HÁ?



CHỦ OI, LẠ THẬT ĐẤY Ạ!

Đ, ĐÚNG THẾ, NHƯNG ...

THÔI NÀO... LÀ TỰ TỬ THÌ KHÓI PHẢI ĐIỀU TRA NHIỀU, CÀNG TỐT CHỨ SAO...



8









CHO ĐẾN CHUYỀN ĐI KHÁM RẰNG ...

RỒI CHIỀU DÀI CỦA DÂY ĐÈN Ở ĐÂY...

TỪ VIỆC NHỜ RAN LÊN CẦN PHÒNG ẤY DỌN ĐĨA...



KÌ LẠ ...

NGƯỜI NÀY CÓ GÌ ĐÓ RẤT LẠ...



ANH TA TỪNG NẤU NƯỚNG CHO PHÙ HỢP CHẾ ĐỘ ĂN CỦA CÁC TUYẾN THỦ, LÍ NÀO LẠI KHÔNG ĐỂ Ý ĐIỀU ĐÓ...

BIẾT BỐ MÌNH VỪA NHỎ RẰNG 2, 3 NGÀY TRƯỚC THÌ CŨNG PHẢI BIẾT ÔNG ẤY CẦN TRÁNH ĂN CAY...



CÓ GÌ ĐÓ...

VÀ NÚT THẮT CỦA DÂY ĐÈN NÀY...



NHƯNG KHÔNG CÓ VẼ GÌ LÀ ANH TA ĐOÁN TRƯỚC ĐƯỢC BỌN MÌNH SẼ ĐẾN ĐÂY...

THÊM NỮA, NHÀ CÓ 2 NGƯỜI MÀ LẠI NẤU MỘT NỒI CÀ RI LỚN...

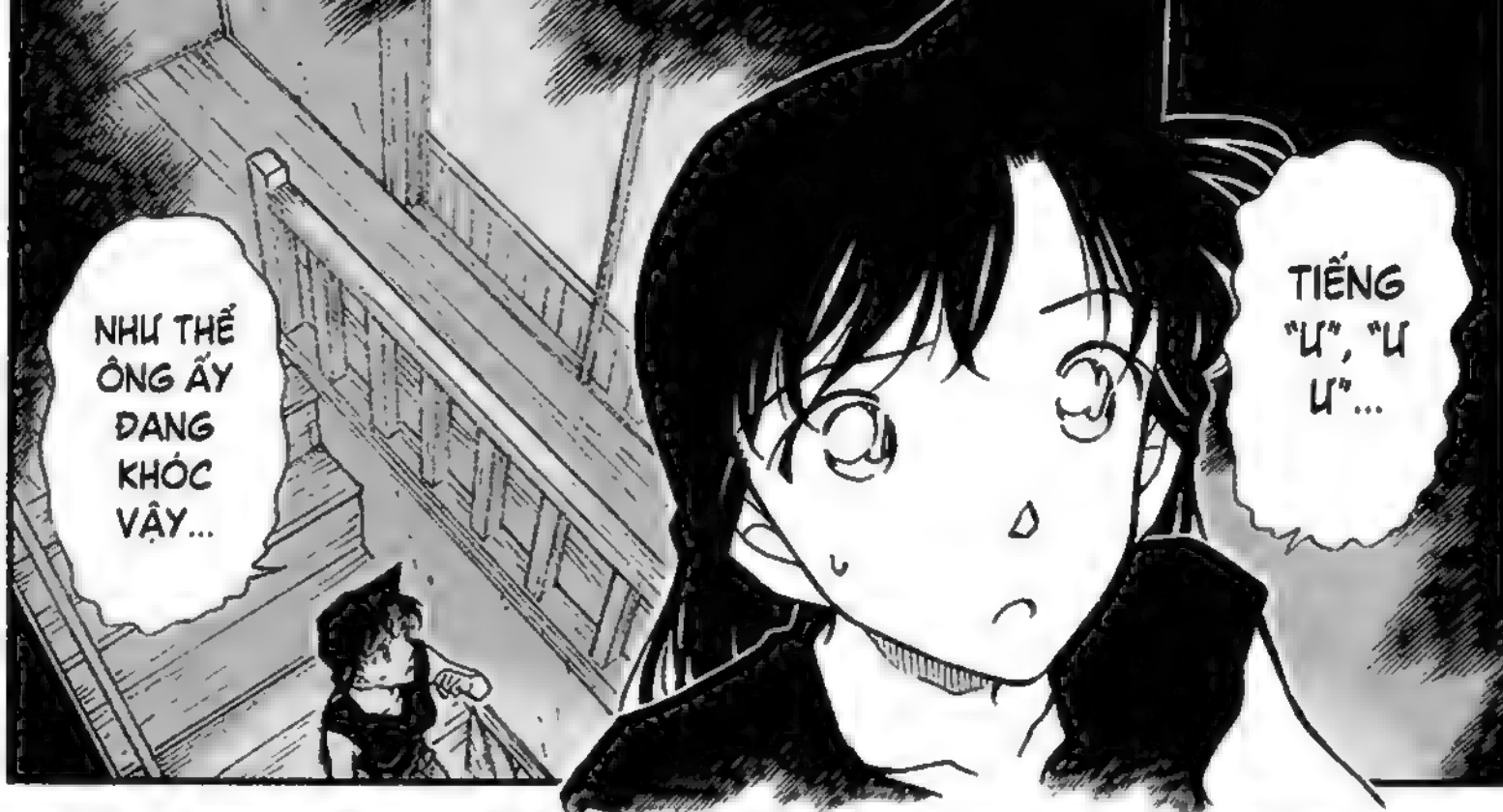
10



CÓ ẮN TÌNH GÌ ĐÓ...

ĐẲNG SAU VỤ NÀY CHẮC CHẮN ...









THÌ ÔNG  
IWAO KHÔNG  
HỀ ĐI CHỮA  
RẰNG...

NẾU SUY  
LUÂN  
CỦA MÌNH  
ĐÚNG...



A...

LÊ...

LÊ  
NÀO  
...



NGUYÊN  
NHÂN MIỆNG  
ÔNG ẤY  
CHÁY MÁU  
CÓ THỂ  
LÀ...



KHÔNG  
ĐƯỢC!!

Ơ KÌA!



SAO THỂ  
NHÓC?

ỦA?



ĐÚNG  
NHƯ MÌNH  
NGHĨ...

RỎ RỎI  
...



ĐÂY  
LÀ!?

ĐÂY...



NHƯNG Ở ĐÂY PHẦN  
LỢI LAI MỜ RỘNG VÀ  
CHẴNG THẤY CÓ  
MÁU ĐÔNG TỤ

NẾU RẰNG ĐƯỢC  
NHỚ VÀO 2, 3 NGÀY  
TRƯỚC THÌ PHẦN LỢI  
ĐÃ LIỀN VÀ KHÉP LẠI  
GIỐNG NỤ HOA  
RỒI...

CHÚNG  
TỎ RẰNG

...



CHÚNG TỎ ÔNG  
ẤY ĐÃ CẮN  
CHẶT THỨ GÌ ĐÓ,  
ĐANG CẮN THÌ  
BỊ GIẬT RA

...

RẰNG MƠI  
RỤNG...MÃY  
CHIẾC RẰNG  
BÊN CẠNH  
CŨNG BỊ  
LUNG LAY

...



RẰNG MƠI  
RỤNG...



THỦ THUẬT  
GÂY ÁN  
LÀ GÌ  
RỒI!!

MÌNH  
ĐÃ BIẾT

...

14



NÀY, TÍNH  
SAO VỚI  
ĐĨA CÀ  
RI ẮN  
ĐỒ NÀY  
ĐÂY...

SAO  
TÌM MÃI  
CHẴNG  
THẤY NHÌ?



NẾU HUNG THỦ DÙNG  
MÁNH NÀY THÌ THỨ  
ĐÓ PHẢI RƠI TRONG  
PHÒNG CHỦ...

CƠ MÀ  
TẠI SAO  
...?



DỪNG NÓI  
LÀ NHÓC  
MUỐN...

SAO  
NÀO?

A, CÁI  
ĐÓ...



ĐỒ NÓ  
ĐI CHẮC  
KHÔNG  
VẤN ĐỀ  
GÌ ĐÂU  
...

ỪM...  
ĐÂY  
KHÔNG  
PHẢI  
VỤ ĐẦU  
ĐỘC  
...

HẢ?



HÌ!

ĂN NÓ  
ĐÂY  
NHÉ?



ĐÂY  
RỒI  
...

ĐÂY...



Ơ NÀY  
...

15



KHÔNG  
CÒN NHẢM  
LẤN GÌ  
NỮA...

LÀ RĂNG  
MÀ?

ỪA, CÁI  
NÀY...

CHÍNH  
LÀ NÓ!!





THÌ CỨ THEO  
THƯỜNG LỆ, TẬP  
HỢP MỌI NGƯỜI VÀ  
THỰC HIỆN SHOW  
PHÁ ÁN CỦA  
KOGORO NGỦ  
GẬT...

ĐƯỢC RỒI,  
NẾU NHƯ  
ĐÃ BIẾT  
...

ANH AKASHI  
HIROTO!!

NGƯỜI ĐÃ SÁT  
HẠI ÔNG IWAO  
CHÍNH LÀ KÊ  
DỪNG MẢNH  
KHÓE NÀY NHẪM  
TẠO CHÚNG CỨ  
NGOẠI PHẠM  
CHO MÌNH...



NÊN LÀM  
GÌ VỚI CÁI  
RĂNG NÀY  
ĐÂY?

ANH  
OI...

A...



CHẾT,  
RỒI...

CHẾT...

CỨ ĐƯA CHO  
ANH YAMA-  
MURA XEM  
SAO...

AAA  
AA!!

A!!



MÌNH NÓI  
KHÔNG RA  
TIẾNG...!

Trans: Lesix / Fix: Alice, Hell  
Edit: Angela, Blien, Trố

名探偵

★ SERIES PART 3 ★

DETECTIVE  
CONAN

FILE 409:  
NÓI KHÔNG  
RA TIẾNG...!

TẬP 40  
Chương 6

PHẢI DIỄN  
KỊCH CẢM  
ĐỂ PHÁ  
ÂN SAO?













NOTE:  
CONAN MUỐN NÓI "OKASHII YO". LÚC ĐẦU CONAN CƯỜI RỒI GIỜ 4 NGÓN, TỨC LÀ OKASHII (BUỒN CƯỜI, CŨNG CÓ NGHĨA LÀ LA) + YO (4), NHƯNG MỌI NGƯỜI KHÔNG HIỂU NÊN CHUYỂN SANG CHỈ CÁI BÁNH RỒI GIỜ 1-4 NGÓN CHO RÕ HƠN: OKASHI (BÁNH) + 1 (1) + YO (4)









8





NOTE:  
 7 LÀ "NANA",  
 2 LÀ "NI",  
 MUỐI LÀ "KA",  
 ĐUÔI LÀ "O"  
 (CÁCH ĐỌC CỦA "WO"),  
 GHEP LẠI LÀ "NANI KA WO"  
 = "CÁI GÌ ĐÓ".







CHẮC LÚC  
ĐÓ CHIẾC  
RĂNG BỊ  
RỤNG VÀ  
RƠI VÀO  
ĐĨA CÀ  
RI!!

NHƯ THẾ ĐẾN LÚC  
KIẾT SỨC, DÂY  
SẼ TUỐT KHỎI  
MIỆNG VÀ ÔNG  
ẤY BỊ TREO CỔ!



ÔNG CỤ BỊ DÂY  
QUẤN MỘT VÒNG  
QUANH CỔ VÀ PHẢI  
CẮN ĐOẠN DÂY  
SAU TRONG  
MIỆNG!



VẬY TIẾNG TỜ NGHE  
THẤY KHÔNG PHẢI  
TIẾNG KHÓC  
MÀ LÀ  
TIẾNG  
RÊN RỈ  
...

CÓ DÂY THỪNG  
TRONG MIỆNG  
THÌ KHÔNG  
THỂ HẾT  
LÊN ĐƯỢC!



Đ, ĐÓ  
CHẮC LÀ  
VÌ...

NHƯNG  
MIỆNG ÔNG  
ẤY LÀM GÌ  
CÓ VẾT DÂY  
THỪNG NÀO  
...

10



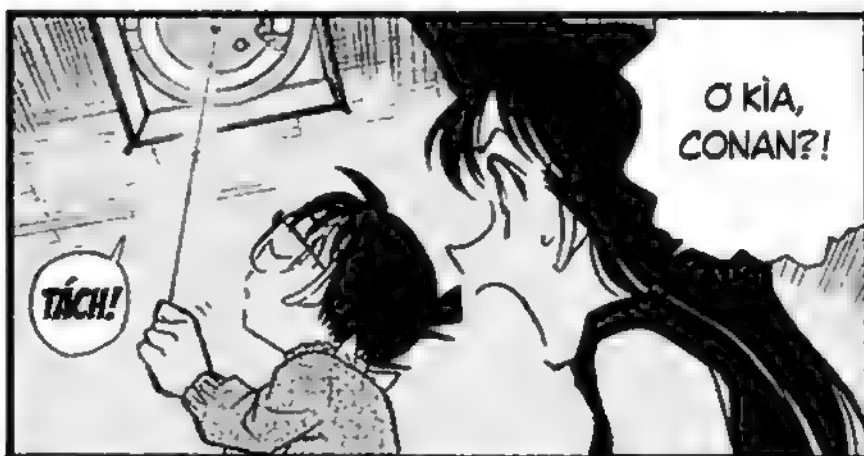
... ĐÚNG LÀ  
LÀM THẾ THÌ  
KHÔNG ĐỂ  
LẠI VẾT,  
CÓ ĐIỀU  
...

HUNG THỦ ĐÃ  
LẤY KHĂN TAY  
BỌC ĐOẠN  
DÂY MÀ  
ÔNG CỤ  
CẮN!



ANH ĐÃ NÓI CÓ  
CHIẾC KHĂN TAY  
DÍNH CÀ RI RƠI  
CẠNH THÌ THỂ  
MÃ?

CH, CHIẾC  
KHĂN  
TAY!!





NGAY KHI ÔNG ẤY KIẾT SỨC, DÂY THÙNG LIỀN TUỐT KHỎI MIỆNG KHIẾN CỔ BỊ SIẾT CHẶT. CÙNG LÚC ẤY DÂY ĐÈN BỊ KÉO XUỐNG, THẾ LÀ ĐÈN TẮT VÀ NÚT THẮT BƯƠM CŨNG ĐƯỢC THÁO RA

LÀ DÂY KÉO ĐÈN... HUNG THỦ DÙNG ĐOẠN DÂY NỐI DÀI DÂY KÉO ĐÈN ĐỂ TRÓI CỔ TAY NẠN NHÂN VÀ THẮT NÚT BƯƠM BƯƠM



KÉO 1 LẦN THÌ ĐÈN HUỖNH QUANG BÊN NGOÀI TẮT, CÒN BÓNG NHỎ Ở TRONG PHẢI KÉO 2 LẦN NỮA MỚI TẮT

NHƯNG LOẠI ĐÈN NÀY CÓ TỚI 3 NẮC SÁNG... KHÔNG KÉO ĐỦ 3 LẦN NHƯ CONAN THÌ ĐÈN SẼ KHÔNG TẮT HẸN



HÓA RA MẤY VẾT LẦN TRÊN CỔ TAY ĐỪNG LÀ DẤU VẾT DO BỊ TRÓI!

CUỐI CÙNG TRỞ THÀNH CẢNH TƯỢNG NHƯ TA ĐÃ THẤY!!



À, RA LÀ VẬY

THÌ VẪN CÓ THỂ LÀM ĐÈN TẮT BẰNG 1 LẦN KÉO ĐẤY!

HỜ! CHỈ CẦN ĐỂ ĐÈN SÁNG Ở NẮC THỨ 2 VÀ VẶN LÔNG BÓNG NHỎ...

12



VẬY LÚC TRÓI PHẢI THÁO NÚT THẮT NÀY RA CHỨ...?

MUỐN TRÓI TAY MỘT NGƯỜI SẼ PHẢN KHÁNG THÌ LÀM SAO ĐỂ NGUYÊN SỢI DÂY THẾ NÀY ĐƯỢC?



ÔNG XEM... ĐOẠN DÂY Ở DƯỚI VÀ DÂY KÉO ĐÈN ĐƯỢC NỐI LẠI QUA NÚT THẮT NÀY...

HỦ?

NHƯNG NÓ CÓ ĐƯỢC THÁO RA KHÔNG NHÌ?





NHÂN LÚC ÔNG  
ẤY ĐANG ĂN ANH  
TỪ ĐẰNG SAU  
DÙNG KHĂN TAY  
BỊT MIỆNG VÀ  
TRÓI 2 TAY ÔNG  
ẤY BẰNG ĐOẠN  
DÂY NỐI DÂY  
ĐÈN ĐÃ CẮT  
RA...

ANH SẮP ĐẶT  
MÁNH KHÔE NÀY  
KHI ĐEM CẢ RI LÊN  
PHÒNG NGỦ CHO  
ÔNG IWAO...



ĐỪNG KHÔNG,  
ANH AKASHI  
HIROTO?



TẮT NHIÊN  
ANH CÓ  
ĐOẠ RẰNG  
NẾU MỜ  
MIỆNG  
THÌ SẼ BỊ  
TREO CỎ!

SAU KHI TRÒNG  
DÂY THÙNG VÀO  
CỎ, ANH ÉP ÔNG  
ẤY CẮN ĐOẠN  
DÂY ĐƯỢC  
QUẦN KHĂN  
TAY,



VÀ DẶN NGƯỜI  
ĐÓ NẾU ĐÈN VẮN  
BẬT THÌ ĐỪNG  
VÀO PHÒNG  
...

VIỆC CÒN LẠI LÀ  
NHỜ MỘT NGƯỜI  
LÊN BUNG ĐĨA  
CẢ RI XUỐNG  
...



THẾ LÀ  
BƯỚC  
DẶN DỪNG  
ĐÃ  
XONG!

CUỐI CÙNG,  
ANH NỔI SỢI  
DÂY DÙNG ĐỂ  
TRÓI LẠI VÀO  
DÂY ĐÈN...



GIÚP CHO ANH,  
NGƯỜI KHİ ẤY  
ĐANG Ở PHÒNG  
KHÁCH CÙNG  
CHÚNG TÔI, CỎ  
ĐƯỢC CHÚNG CỬ  
NGOẠI PHẠM NHƯ  
MONG MUỐN!

LÁT SAU ANH LẠI NHỜ  
NGƯỜI ĐI LÊN LẦN NỮA  
ĐỂ NGƯỜI ĐÓ THẤY  
ĐÈN TẮT, VÀO PHÒNG  
VÀ PHÁT HIỆN  
XÁC CHẾT...

ANH NHỜ LẦN ĐẦU  
VÀO KHOẢNG 10 PHÚT  
SAU KHİ NẠN NHÂN  
CẮN DÂY, LÚC MÀ  
ANH NGHİ ÔNG ẤY  
VẪN CHƯA NHÁ  
DÂY THÙNG  
RA...



KHÔNG ...

VẬY NẾU HÔM  
NAY BỌN EM  
KHÔNG TỚI  
THÌ ANH...



ĐỪNG THỂ...  
NẤU NHIỀU CÀ RI  
CÙNG LÀ VÌ  
LÍ DO ĐÓ!

TRỜI  
OI...

VẬY THÌ ANH HIROTO  
ĐỪNG TRONG SÂN  
TENNIS SÁNG NAY  
LÀ ĐỂ RỦ NGƯỜI TỚI  
NHÀ NÀY LÀM NHÂN  
CHỨNG CHO MÌNH?



VÌ HỒI SÁNG  
TÔI NÓI THẬT,  
HÔM NAY LÀ  
NGÀY GIỖ  
CỦA VỢ  
TÔI!

DÙ CÓ CÁC VỊ HAY  
KHÔNG TÔI VẪN LÊN  
KẾ HOẠCH GIẾT ÔNG  
TA VÀO TỐI NAY

15



VỢ TÔI BỊ CẢM PHÁI  
NĂM NGHỈ, VẬY MÀ  
ÔNG GIÀ LẠI BẮT CỎ  
ẤY DÂY ĐI MUA ĐỒ  
VỀ LÀM CƠM TRỘN  
NĂM TÙNG NHƯNG  
CHO ÔNG...

VẬNG... NGÀY  
MƯA HÔM ẤY  
CÙNG LÀ NGÀY  
TÔI PHẢI ĐẾN  
TOKYO ĐỂ HUẤN  
LUYỆN TENNIS



CÔ ẤY ĐÃ  
NGÀ GỤC  
TRONG RỪNG  
VÀ BỊ DẦM  
MƯA ĐẾN  
CHẾT...

NG-  
NGÀ  
GỤC?



KHÔNG... TÔI CHỈ  
NẤY RA Ý GIẾT  
ÔNG TA VÀO  
CÁI HÔM  
SAU Đám  
TANG...

NHƯNG NHƯ  
VẬY CÙNG  
ĐAU ĐẾN  
MỨC PHẢI  
GIẾT NGƯỜI



RỒI ĐAU THỂ  
KHÁC HƠN,  
CÔ ẤY GỤC  
XUỐNG TRÊN  
ĐƯỜNG VỀ...

VỚN CÓ THỂ TỰ  
CHỐI, NHƯNG CÔ  
ẤY VẪN ĐI ĐẾN  
SIÊU THỊ CÁCH  
ĐÂY 3KM TRONG  
TÌNH TRẠNG  
LOẠNG CHOẠNG



PHẢI KHỎE  
KHỎE NHƯ  
THẺNG  
HIROTO  
ẤY...

TÔI MUỐN  
CÓ THỨ ĐÓ  
CHƠI XÀI  
ĐƯỢC LÂU  
HƠN VẬY  
CƠ...



BÀ NÓ À...  
LẠI HỒNG  
MẮT RỒI...

KHÔNG BIẾT TÔI  
ĐỨNG SAU LƯNG,  
ÔNG TA HƯỚNG  
VỀ BÀN THỜ,  
LẮM BẮM...



KHÔNG  
THỂ  
NÀO  
...

KH...



BỐ TÔI HAY TỎ RA  
KHÓ CHỊU VÀ ÍCH KÍ  
LÀ VÌ ỒNG XEM TÔI  
NHƯ CON RUỘT  
...

VẬNG... CHO  
TÔI KHI NGHE  
NHỮNG LỜI ĐÓ  
TÔI VẮN TIN  
...

PHẢI RỒI,  
ANH CÓ NÓI  
MÌNH LÀ CON  
NUÔI...

16



NẾU LÀ  
NÚT DO  
VỢ TÔI  
THẮT...

VẬNG... CÁI ĐÓ  
LÀ DO ỒNG TA  
TỰ THẮT...  
MỘT NÚT  
THẮT RỒI  
RẦM...



HẢ? THỂ  
THÌ DÂY  
ĐÈN CỦA  
PHÒNG  
NGỦ...

ỒNG TA TỰ  
NỐI DÀI DÂY  
ĐÈN PHÒNG  
MÌNH RỒI  
BẮT TÔI NỐI  
DÂY Ở CÁC  
PHÒNG KHÁC  
DÀI BẰNG  
NÓ..



SỢI  
DÂY  
ĐÈN  
NÀY  
CÙNG  
THỂ  
...

VIỆC XÂY NHÀ TRONG  
RỪNG KHIẾN VỢ  
CHỒNG TÔI SỐNG  
CÁCH XA QUẦN  
CHÚNG THỂ NÀY  
CHÍNH LÀ THAM  
MUỐN ÍCH KÍ  
CỦA ỒNG TA  
...





VÀ CÓ THỂ  
ĐÃ TỪ BỎ  
VIỆC PHẠM  
TÔI GIẾT  
NGƯỜI NÀY  
RỒI...

THÌ TÔI  
ĐÃ KHÔNG  
CẮT NÓ  
...



ÁÁÁ  
ÁÁ!!!

NHƯNG NHỜ CÓ THẨM TỬ KOGORO NGỦ  
GẬT VÀ NỮ HOÀNG SUY LUẬN SONOKO,  
MỌI CHUYỆN ĐÃ ĐƯỢC GIẢI  
QUYẾT NGAY TỨC KHẮC!



MẤY VỤ  
GIẾT NGƯỜI  
THÌ CÓ BAO  
GIỜ VUI  
ĐÀU...

ĐÚNG LÀ  
1 VỤ ÁN  
BUỒN  
...



HẦY... LẦN  
NÀY MỆT  
GẤP ĐÔI  
LÚC BÌNH  
THƯỜNG.

AI MÀ  
BIẾT!!

TẠI ÔNG  
KHÔNG  
NGỦ  
ĐẤY!

QUÊN  
KHÔNG GHI  
HÌNH SHOW  
PHÁ ÁN  
MẤT RỒI!!



AI ĐÓ  
GỌI  
NHẢM  
SỐ  
THỜI  
...

GI CỜ!?

À... LÀ CUỘC  
GỌI VÀO LÚC  
CẬU ĐANG ĐI  
TẮM, THẲNG  
NHÓC NÀY  
ĐÃ NGHE  
GIÚP RỒI  
...

ỪM... HÌNH NHƯ  
TÔI HỒM QUA TỜ  
CÓ 1 CUỘC GỌI  
ĐẾN, NHƯNG  
LÀ SỔ LẠ...

ỦA? SAO  
THỂ RAN?



18





ĐÃ BIẾT  
ĐƯỢC CHÂN  
TƯỚNG RỒI,  
THẾ MÀ...

MÌNH NÓI  
KHÔNG RA  
TIẾNG...

THÔI  
CHẾT  
...



DÙNG MÁY  
ĐỔI GIỌNG  
LÀ BẤT  
KHẢ THI  
...

VỚI CÁI  
CỔ HONG  
NHƯ NÀY  
THÌ...



2



THĂM TỬ  
ĐỂ TRÔNG  
CÂY CHỈ  
CÓ...

HỌ TỰ GIẢI  
QUYẾT ĐƯỢC  
THÌ TỐT QUÁ,  
NHƯNG MÀ  
...



NÊN CÓ  
MUỐN VIẾT  
RA GIẤY  
CŨNG  
KHÔNG  
XONG  
LUÔN...

LẠI  
THÊM CỐ  
TAY PHẢI  
BỊ TRẬT  
...



NÚT  
NỔI  
DÂY  
CÂU!!

Đ-ĐÂY  
LÀ...

ỪM  
...

NÚT  
THẬT  
NÀY LẠI  
RỒ LÀ  
PHÚC  
TẬP...

SỢI DÂY  
KHÁ TRON  
NÊN KHÔNG  
BUỘC THỂ  
NÀY LÀ  
TUỐT RA  
MẮT!

MỘT CÁCH  
BUỘC DÂY  
CÂU CÁ!

LÀ CÁI  
GÌ THỂ  
À?

CON THẤY SỢI  
DÂY Ở PHÒNG  
ĐÓ ĐƯỢC THẬT  
NÚT DỆT MÀ?

HẢ?

NHƯNG SAO  
DÂY ĐÈN Ở CĂN  
PHÒNG HIỆN  
TRƯỜNG LẠI  
KHÔNG BUỘC  
NHƯ THẾ?

HIỂU RỒI! THỂ NÊN VỢ  
ANH HIROTO MỚI MUA  
SÁCH VỀ CÂU CÁ, CỐT  
ĐỂ BIẾT CÁCH BUỘC  
DÂY ĐÈN CHO  
ĐÚNG...

DÂY ĐƯỢC BUỘC NÚT DỆT  
LÀ VÌ KẺ ĐÓ KHÔNG BIẾT  
BUỘC NÚT NỔI DÂY CÂU  
...

HUNG THỦ  
KHÔNG THÁO  
ĐƯỢC NÚT  
NÊN ĐÁNH  
LẤY KÉO  
CẮT ĐI...

... RA VẬY, CHỈ  
SỢI DÂY Ở ĐÓ  
NGẮN HƠN  
MỘT CHÚT  
...



**FILE.7**

**MỐI TÌNH ĐẦU CỦA TIỀN SĨ**









112





THIỆP  
MỜI ĐI DỰ  
Đám CƯỚI  
CỦA CON  
TRAI ÔNG  
TIẾN SĨ TA  
QUEN ẤY  
MÃ...

THƯ  
VIẾT  
VỀ GI  
A?



BẰNG  
TẤM BƯU  
THIỆP, Ở  
TRONG  
PHONG  
BÌ...

BỨC  
THƯ ĐÓ  
NHƯ THẾ  
NÀO  
A?

111

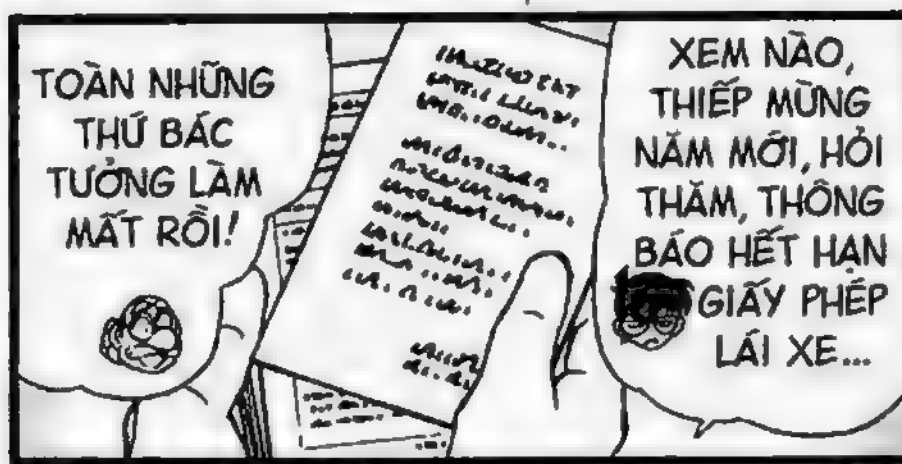


THƯ QUAN  
TRỌNG THỂ  
BÁC PHẢI  
CẮT CẢN  
THẬN CHỮ!

TA NHỚ CỎ CẢ  
GIẤY TRẢ LỜI  
Ở TRONG ĐÓ,  
PHẢI GỬI TRƯỚC  
NGÀY MAI...

ĐỪNG  
ĐÁY  
A!













NHUNG  
NGƯỜI HÀNG  
XÓM BẢO  
GIA ĐÌNH  
ĐÓ DỌN  
ĐI RỒI...

NGHĨ LÀ  
CÔ ẤY BỊ ỒM,  
TAN HỌC TA  
TỚI NHÀ HỎI  
THĂM...



NHUNG  
MÃI  
CHẴNG  
THẤY  
CÔ ẤY  
ĐẾN  
...

TA ĐỪNG  
CẠNH NHÀ  
BÁC NƠI  
CHỜ Ở  
ĐÓ NHƯ  
THƯỜNG  
LỆ,

TRONG  
CON MƯA  
CỦA  
THÁNG  
11...



À...

ĐÁNG  
LẼ PHẢI  
CHÀO  
TẠM BIỆT  
CHỨ!!

THẾ MÀ  
KHÔNG  
NÓI VỚI  
BÁC...

THẬT  
À  
...



TỪ  
"TẠM BIỆT"  
BAO GIỜ  
CŨNG LÀ  
CHIẾC KIM  
NHỌN...

CHẮC  
MUỐN CŨNG  
KHÔNG NÓI  
ĐƯỢC...

116



VIẾT TRÊN  
TẤM BUU THIẾP  
MÀ TA TÌM  
THẤY TRONG  
HỒM THƯ  
Hôm ĐÓ!

KHÔNG... TA  
CÓ NHẬN  
ĐƯỢC LỜI CẢM  
ƠN...



NHUNG CŨNG  
KHÔNG NÊN  
IM LẶNG MÀ  
BỎ ĐI THẾ  
CHỨ!

HAI-  
BARA  
...





118







NHUNG  
LẠI NGHĨ  
CÓ THỂ 10  
NĂM SAU  
SẼ GẶP  
NÊN LẠI  
THÔI...

TA  
CŨNG  
NGHĨ  
THẾ

BÁC  
HỎI THỦ  
TRƯỞNG  
TIỂU HỌC,  
CHẮC HỌ  
CHO BIẾT  
NGAY...



KHÔNG  
BIẾT TÊN HỌ  
LẦN ĐỊA CHỈ  
LÀM SAO  
MÀ GỬI!

SAO  
BÁC  
KHÔNG  
GỬI  
THƯ!

BÁC  
KHÔNG  
BIẾT  
CẢ TÊN  
Ạ?



THÌ BIẾT  
ĐÂU LẠI  
LÀM CÔ  
ẤY TỒN  
THƯƠNG  
?

THÊM NỮA,  
CÓ BIẾT  
ĐƯỢC TÊN  
HỌ, ĐỊA CHỈ  
VÀ MAY MẮN  
LIÊN LẠC  
ĐƯỢC...



HÔM  
NAY LÀ  
CHỦ NHẬT,  
KHÔNG  
CÓ AI  
TRỤC  
ĐẦU  
...

MÌNH  
GỌI  
ĐIỆN  
XEM  
SAO  
?

BÁC ẤY  
HỌC  
TRƯỞNG  
TIỂU HỌC  
TEITAN  
ĐỪNG  
KHÔNG  
?



ĐÂU  
CẦN  
NÓI  
THẾ  
CHỨ  
...

VÌ SẼ LỘ RA CHUYỆN TIẾN  
SĨ CHẴNG NHỚ RA NƠI CHỨA  
KÍ NIỆM CỦA 2 NGƯỜI, ĐỂ  
CÔ ẤY PHÍ MẤT 40 NĂM  
CHỜ ĐỢI...

119



CHÁU  
THẤY  
ĐẦU MỐI  
RỒI...

NHUNG CHUYỆN  
40 NĂM TRƯỚC  
BẢO TA NHỚ  
LẠI CŨNG KHÓ  
...



THẾ THÌ ĐÀNH  
GIÚP TIẾN SĨ NHỚ  
RA CHỖ ĐÓ RỒI ĐI  
GẶP TRỰC TIẾP  
THÔI!

ĐẤY LÀ  
GIẢ SỬ HÔM  
NAY CÔ ẤY  
CŨNG ĐỪNG  
ĐỢI...

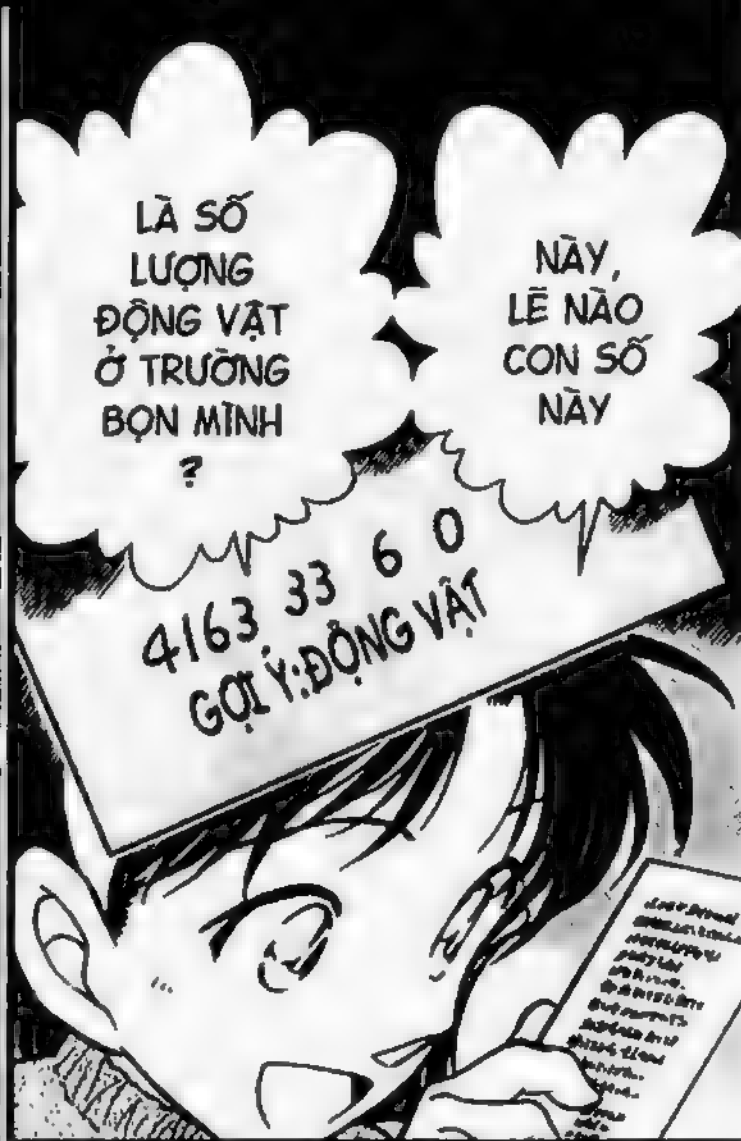


120



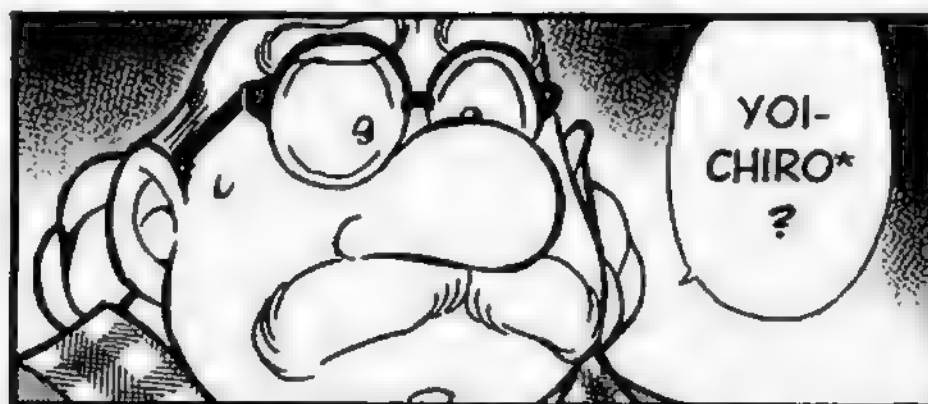






122





123



\* (ND) Trong tiếng Nhật, 4 là "yon", có thể đọc tắt là "yo", 1 là "ichi", 6 là "roku", có thể đọc tắt là "ro" và 3 là "san". Ghép lại là "Yoichiro san", nghĩa là "bác Yoichiro".



124







\* (ND) Con lưa tiếng Nhật là "roba", có chữ "ro" trùng với cách đọc tất số 6.



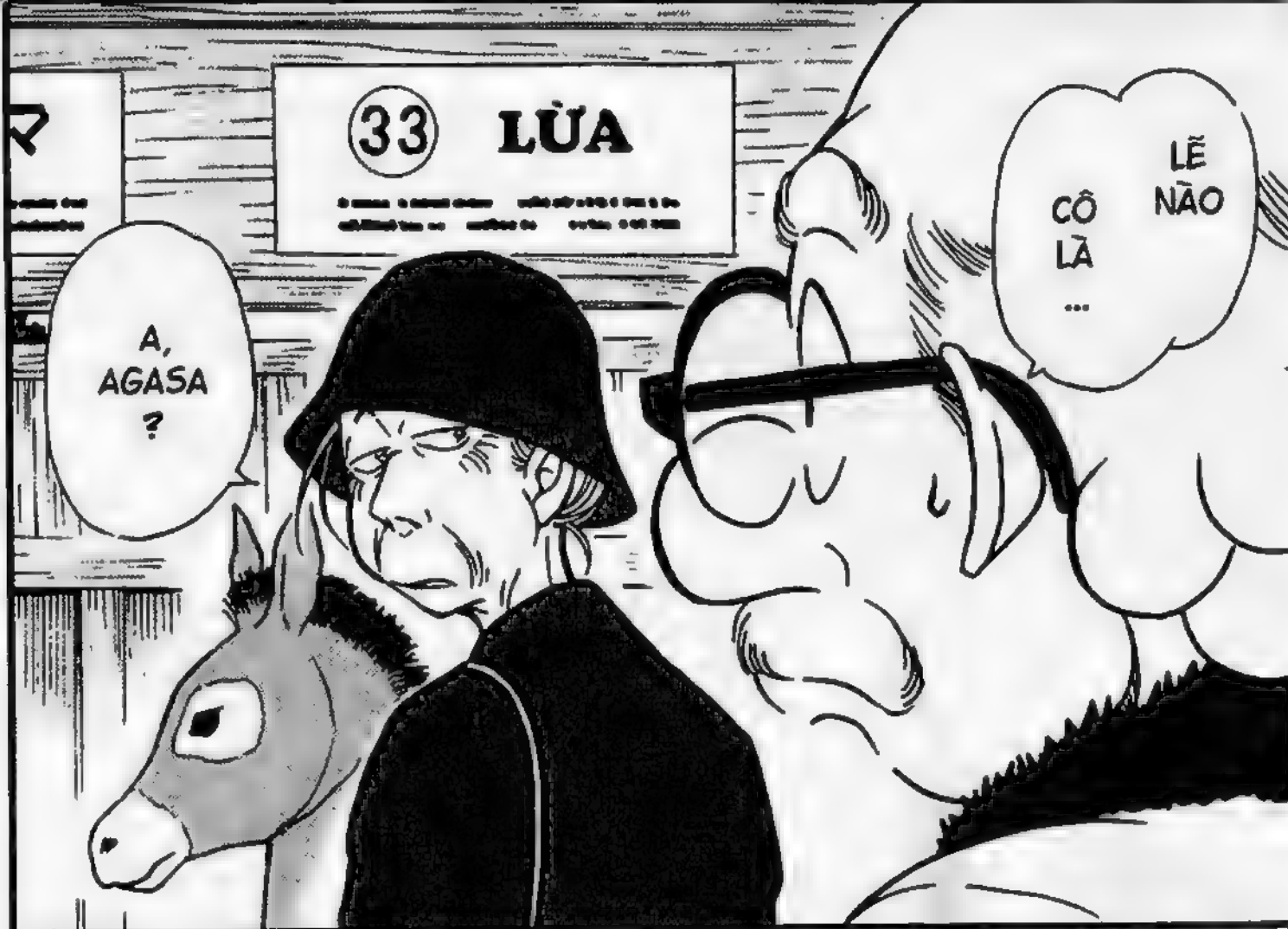
FILE.8.

# NOI ĐAY ÁP KỈ NIỆM

動物園







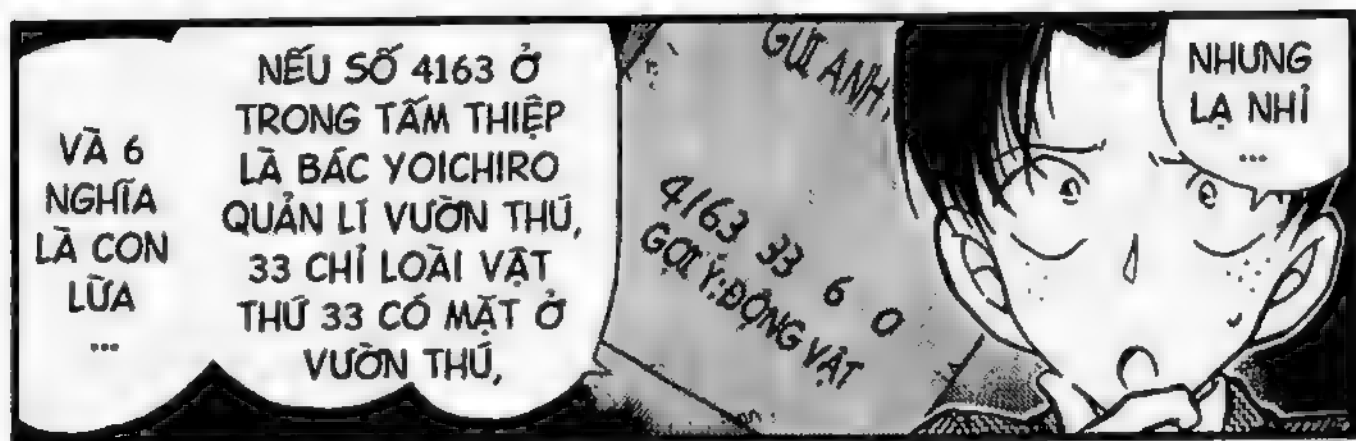
128





129





130







131

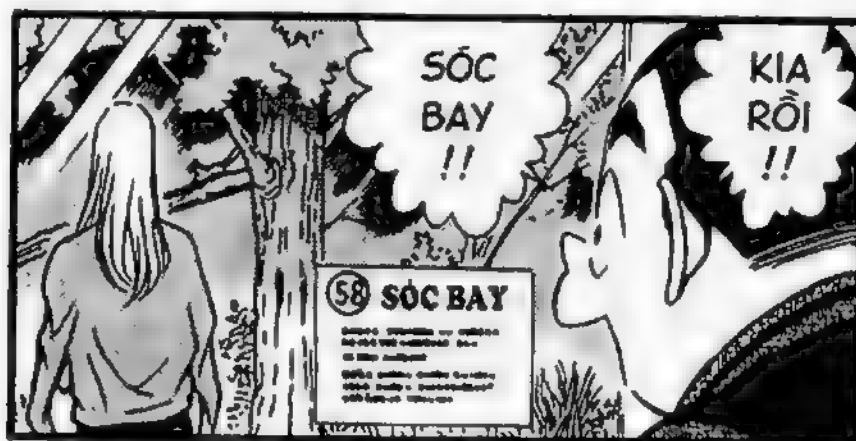


\* (ND) 6 trong tiếng Nhật có thể đọc là "roku" hoặc "mu".



132

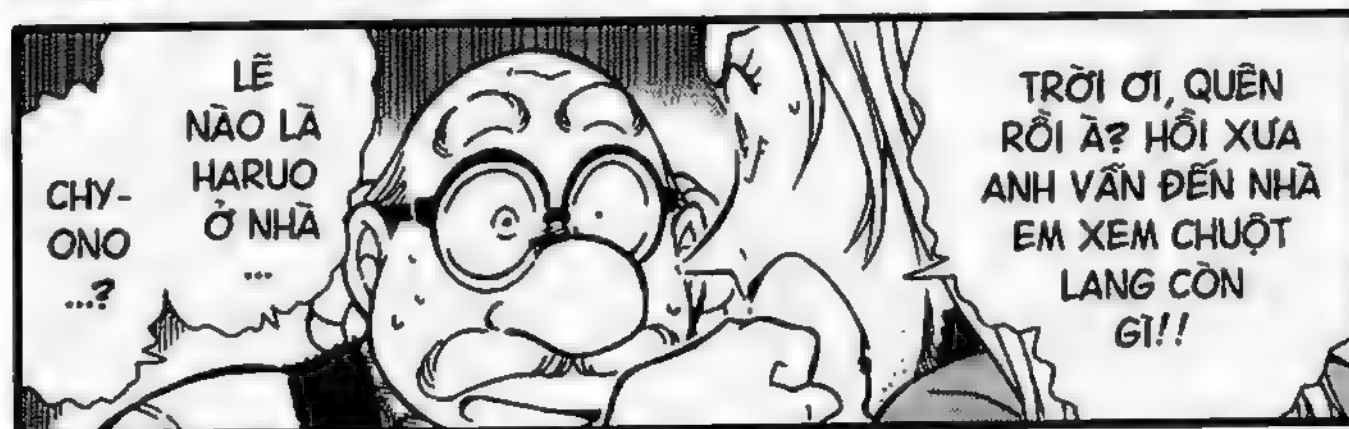




133







134





135



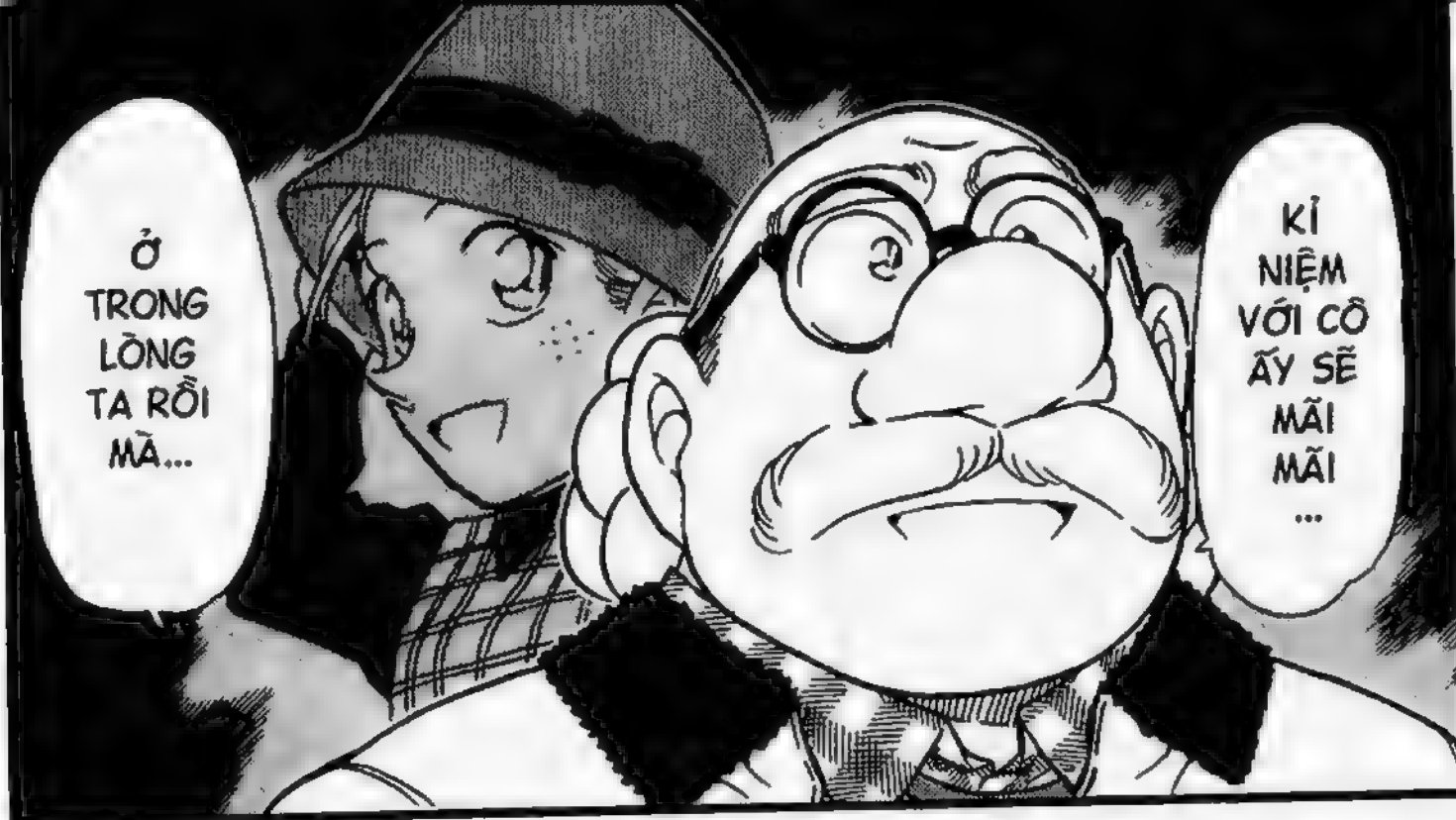


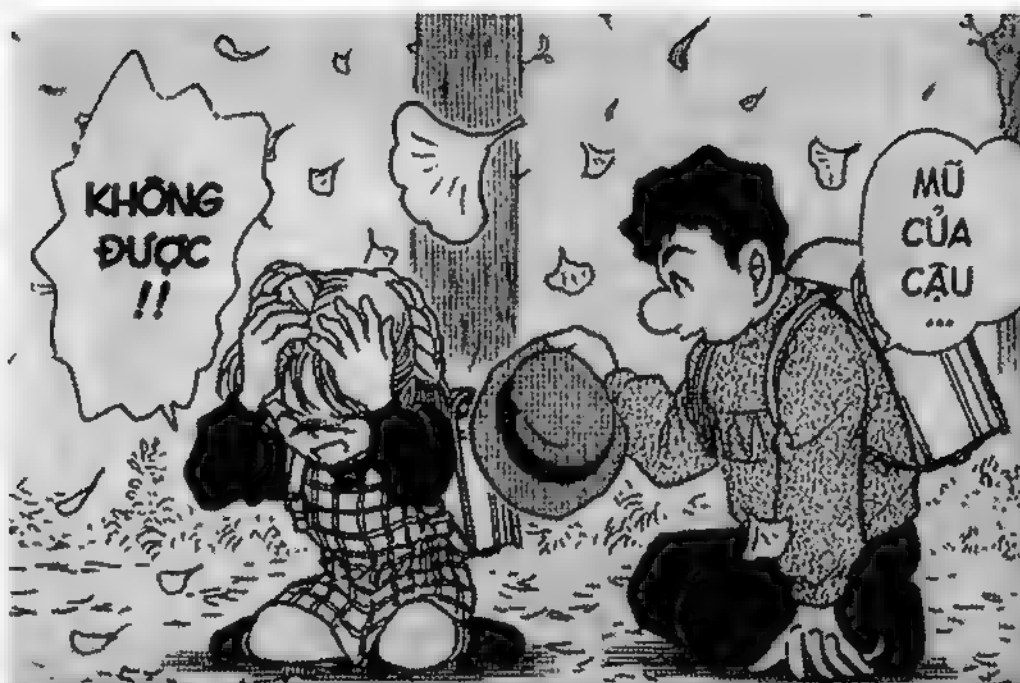
136







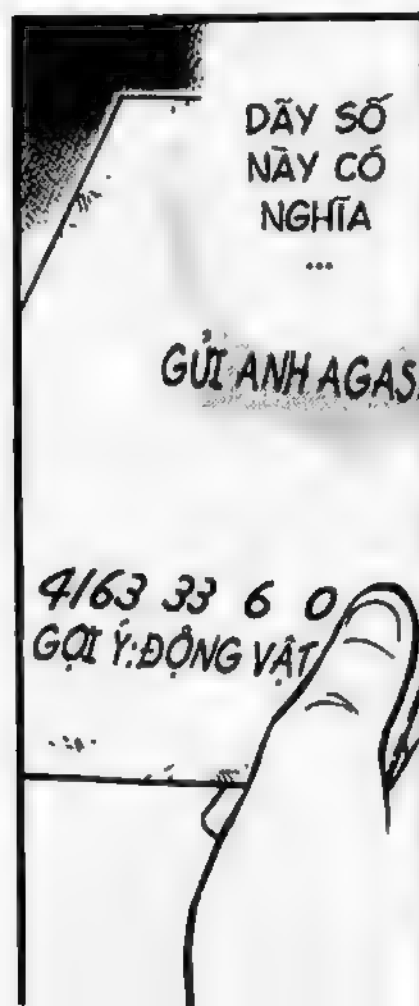




139











NHỮNG  
CON SỐ  
NÀY CÓ Ý  
NGHĨA NHƯ  
VẬY...

RA  
LÀ  
THẾ  
...

HIỂU  
RỒI  
...



NƠI KỈ  
NIỆM MÀ  
CÔ ẤY NÓI  
TÔI RỒI  
...

CHÁU  
ĐÃ  
BIẾT  
...



142



CHÚNG  
TA  
ĐỀU  
BIẾT  
RÕ  
!!!

ĐÓ LÀ  
NƠI MÀ  
...



**FILE.9**

# MỐI TÌNH ĐẦU - GẮP LẠI - CHIA TAY



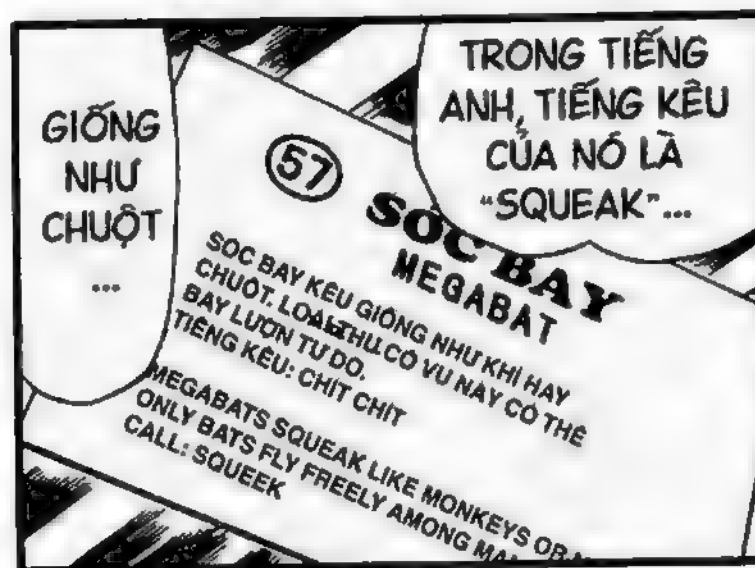




145









147

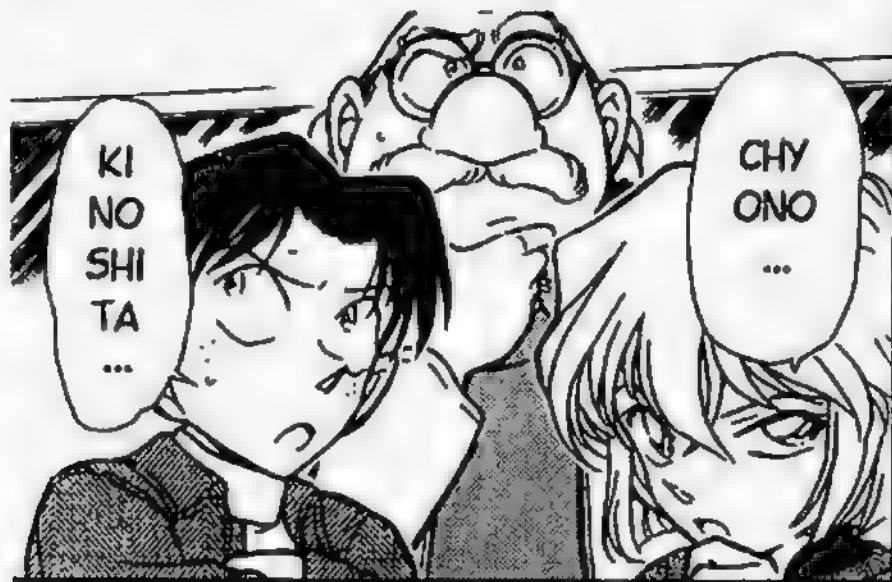




148



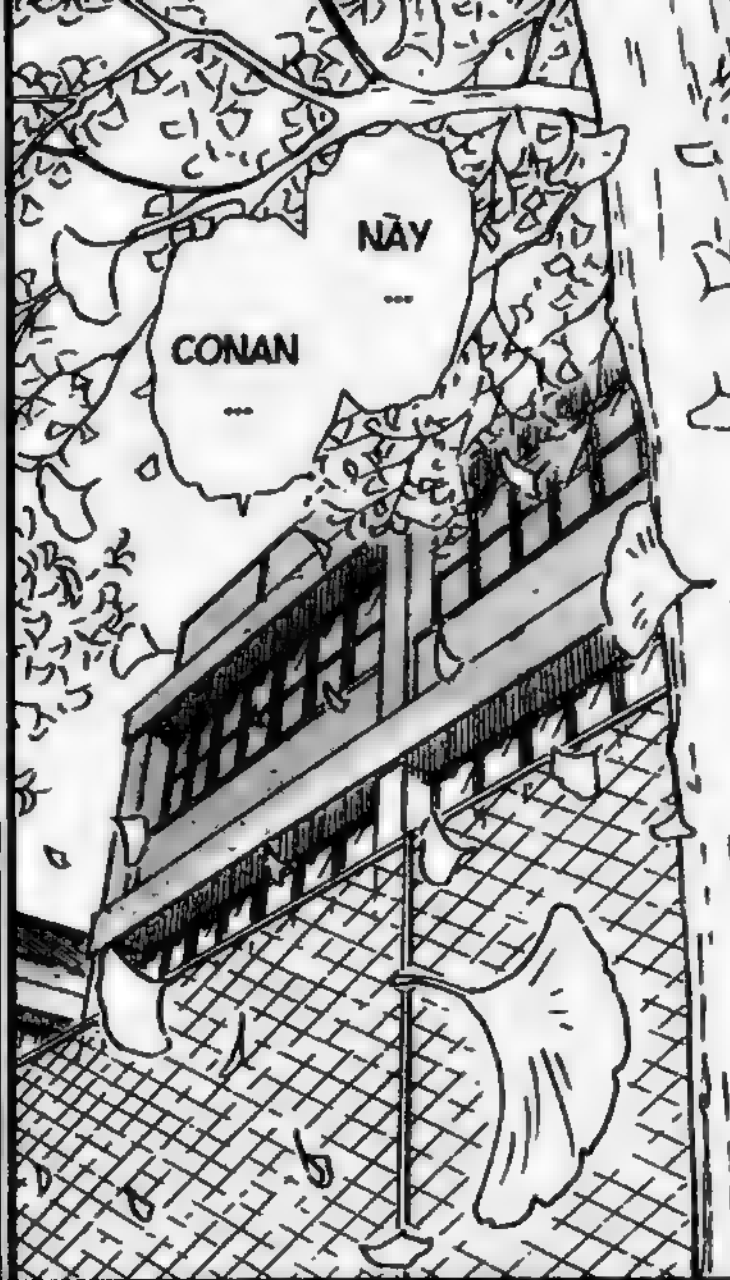




149

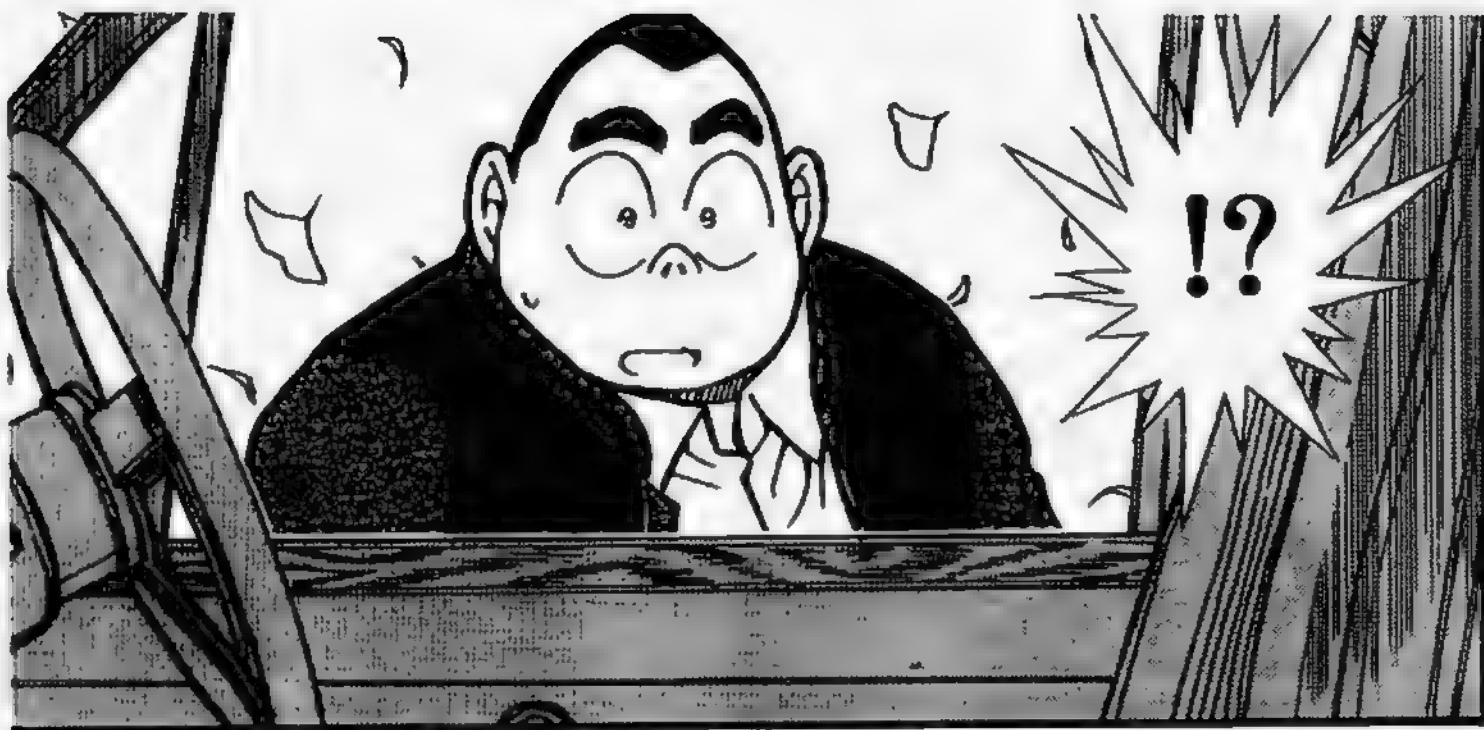


\* (ND): Trong tiếng Nhật, 4 từ trên ghép với nhau sẽ là "Shyogakkou no icho no ki no shita", nghĩa là "Dưới cây rẻ quạt ở trường tiểu học".



150





151



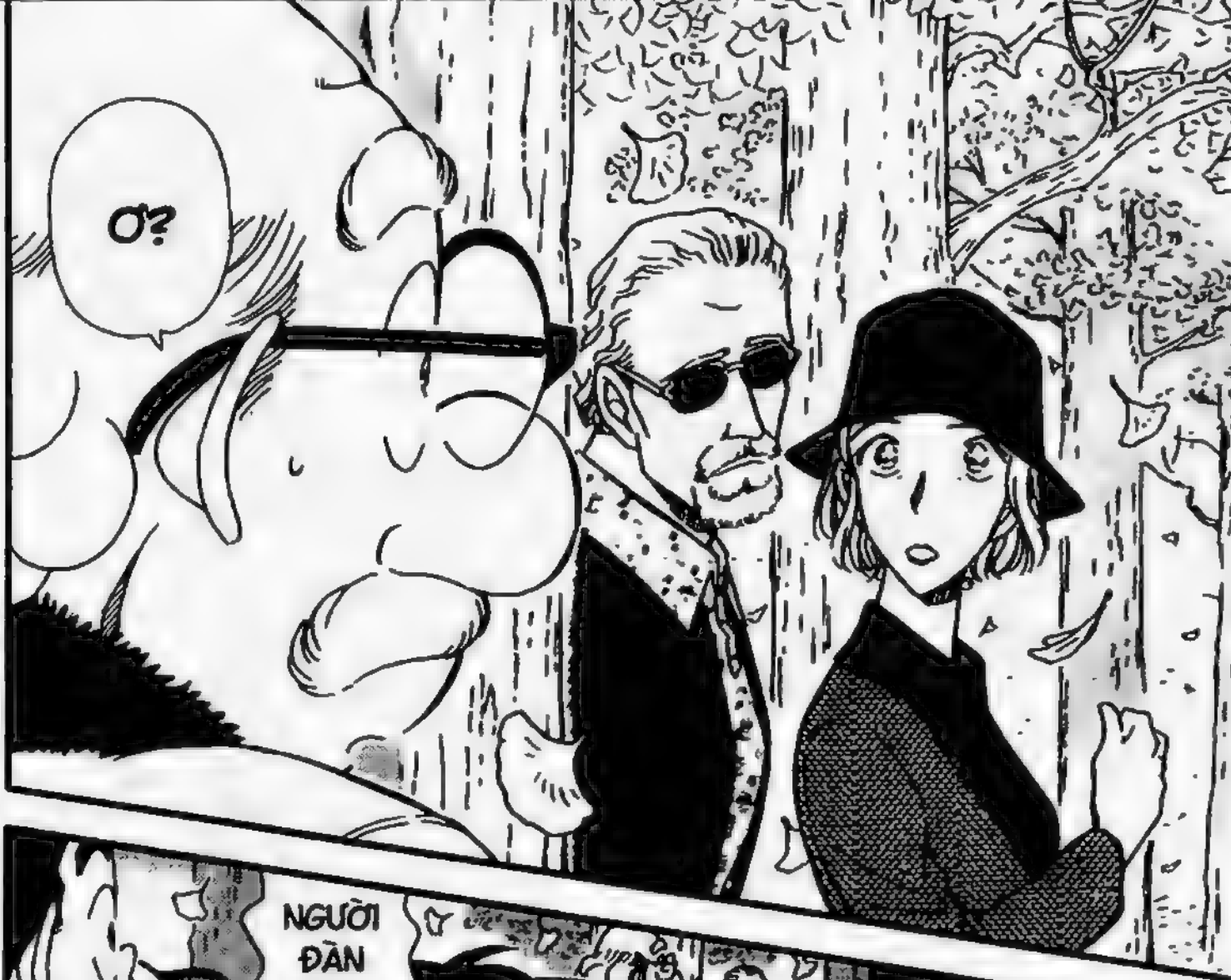




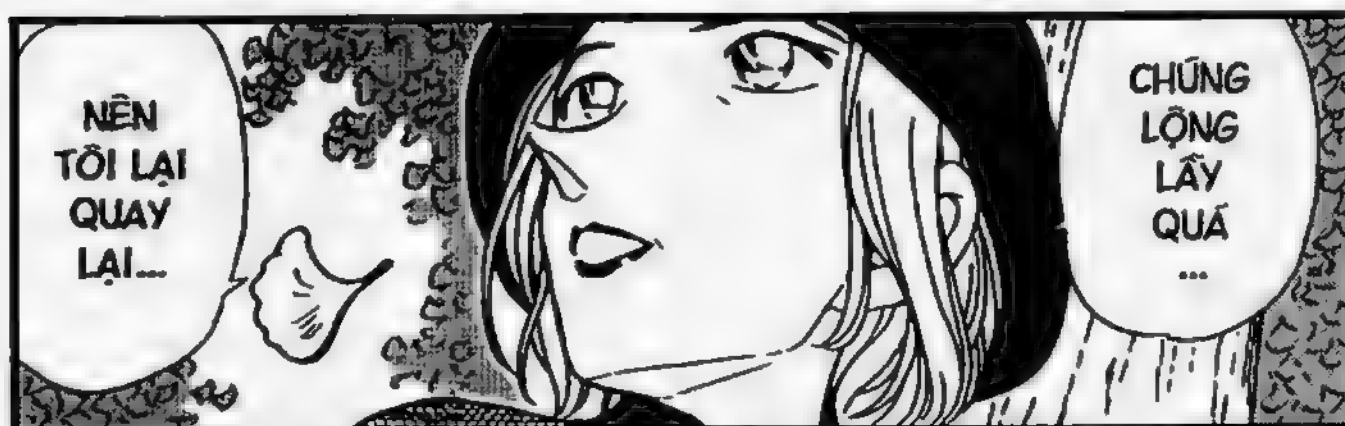


153









155





156









158





159





**BÂY GIỜ ANH  
VẪN THÍCH RỂ  
QUẠT LẮM!!!**



KHÔNG  
...

CÓ LẼ 10  
NĂM SAU  
CHÚNG TA  
LẠI...

160



SẼ  
KHÔNG  
CÒN XA  
NỮA  
ĐẦU  
...

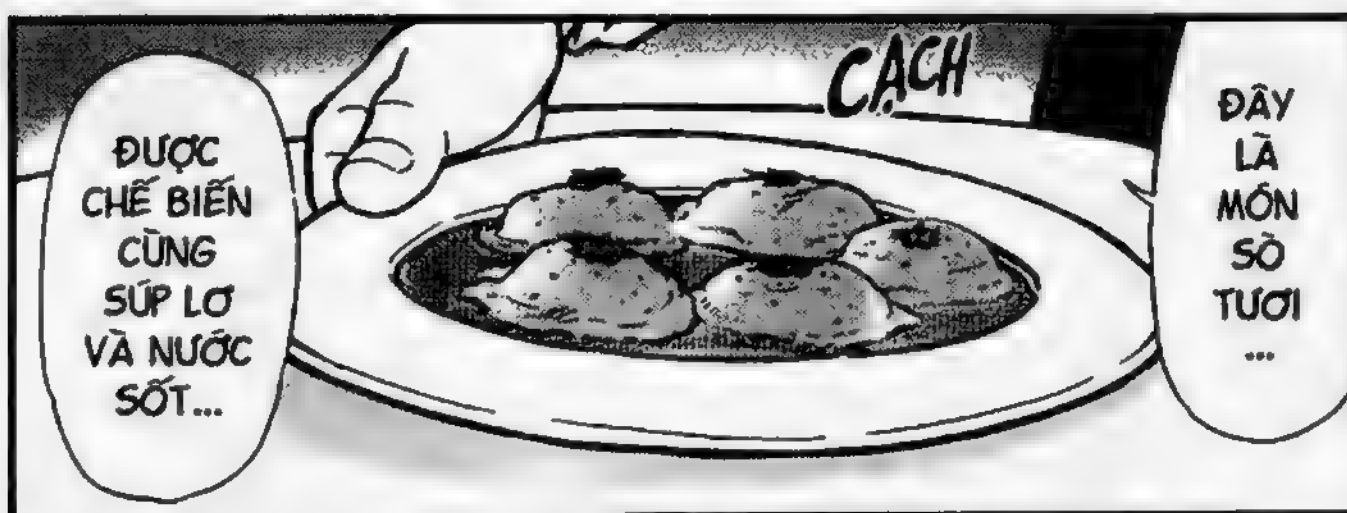
TÔI  
NGHĨ LẦN  
GẶP TIẾP  
THEO  
...



**FILE.10**

# **KOGORO MẠC SAI SÂM LỎN**





162





NÓ ĐẾN LÚC 2 ĐỨA  
ĐANG ĐI HỌC, TỪ  
MỘT PHU NHÂN  
GIÀU CÓ!

CÓ  
YÊU  
CẦU  
NÀO  
THẾ  
À?



KHÔNG SAO  
HẾT! TA VỪA  
NHẬN ĐƯỢC  
MỘT YÊU  
CẦU VỪA DỄ  
VỪA NHIỀU  
TIỀN!

BỐ ƠI,  
THẾ CÓ  
ĐỦ TIỀN  
KHÔNG  
À?



NẾU BẮT  
ĐƯỢC  
THÌ SẼ  
ĐƯỢC  
10 TRIỆU  
YÊN!

CÓ VẼ NHƯ  
DẠO NÀY KẼ  
NÀO ĐÓ  
ĐANG NHẢM  
VÀO ÔNG  
NHÀ...



THÊM NỮA,  
TA LÀ THẨM  
TỬ KOGORO  
LŨNG DANH  
...

ĐẾN ĐÂY LÀ CÓ  
NGAY BẰNG  
CHÚNG CHO  
THẤY KẼ ĐÓ  
LÀ NGƯỜI  
TRONG  
NHÀ...



CẢ CHỮ KÍ  
VÀ ĐÓNG  
DẤU VÀO  
SỔ NỮA!

ĐÂY, 50  
VẠN TRẢ  
TRƯỚC

10  
TRIỆU  
YÊN  
!?

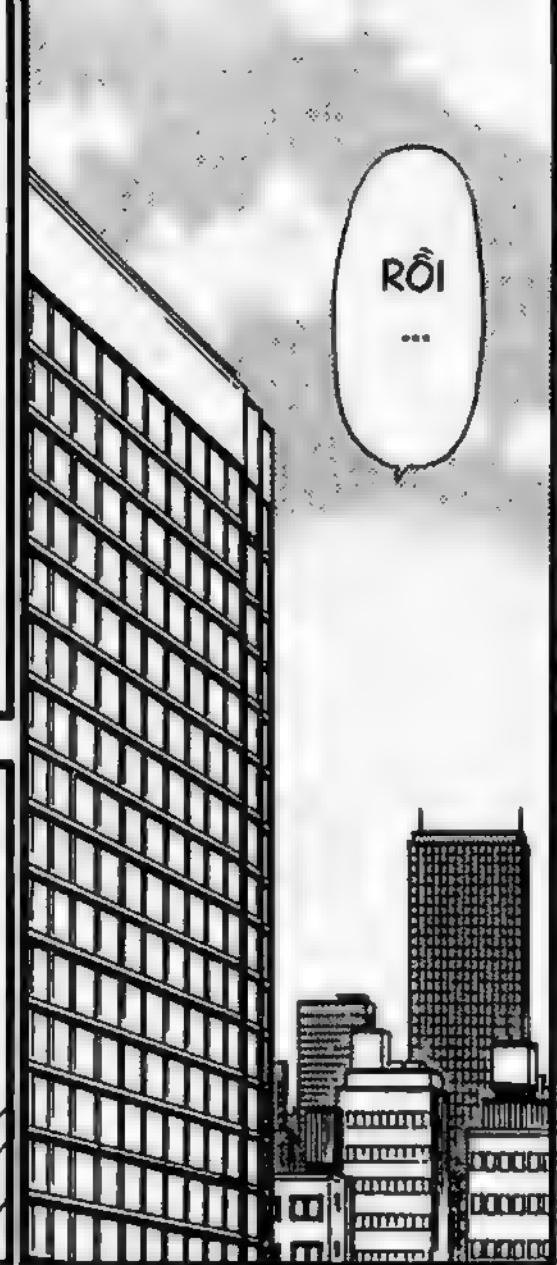
163



HA HA HA HA

MẤY VỤ NHỎ  
NHƯ THẾ NÀY  
CHỈ CẦN NGHIÊNG  
ĐẦU MỘT CÁI  
LÀ XONG HẾT  
!!!





164





BỐ MUỐN LẤY LẠI SỐ TIỀN NÊN HÔM NAY ...

VÀNG ...

SAO? CỐ GÌ NỮA À?



MẸ SẼ BÙ PHẦN ĐÓ CHO ...

ĐÀNH VẬY ...

MẸ ƠI ...



CÁ HẾT 5 TRIỆU VÀO ĐUA NGỰA VÀ ĐUA XE !?

**HẢ !?**



CŨ ĐỂ GÃ ĐẤY Ở ĐÓ, TỚI CHỖ MẸ MÃ Ở!!

LÀM SAO BÂY GIỜ ?

TỔNG CỘNG LÀ 8 TRIỆU VÀ 57 NGHÌN YÊN...



MINH BIẾT CÔ NGÀY ÔNG BÁC SẼ THẾ MÃ...

Ư ...

165



LÚC NGỦ BỐ LẦM BẦM...

NHUNG ...



166







167





168





169

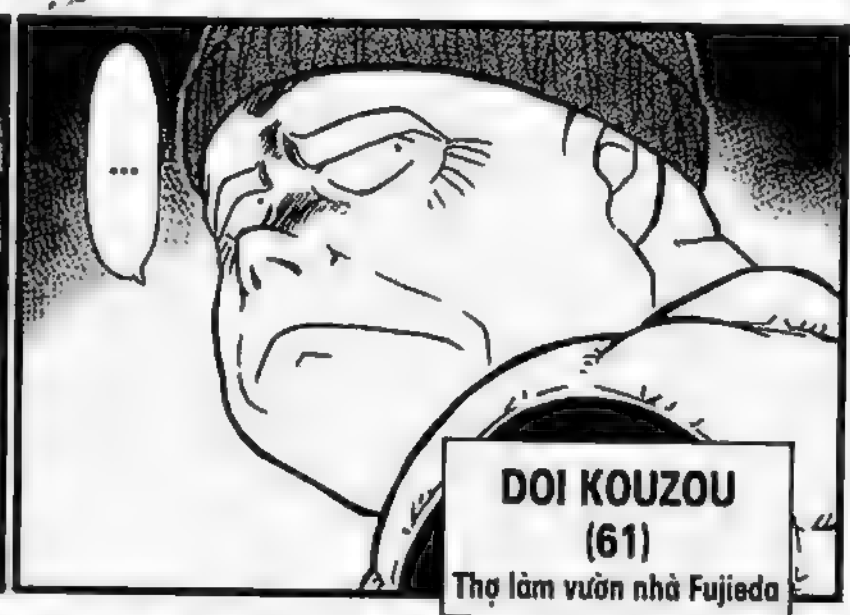






170







172







NGHE TIN  
ĐỒN VỖ  
VẪN...

Ồ, THÌ  
RA CÔ LÀ  
NGƯỜI  
...



CHẮC  
LẠI CÔ  
HẦU NÀO  
GHÉT TA  
NÊN BẦY  
TRÒ CHỮ  
GÌ!

THÔI, TÌM  
ĐƯỢC RA  
HUNG THỦ  
THÌ TÌM  
...

VÃNG...  
THÌ CŨ  
ĐIỀU  
TRA  
CHO  
CHẮC  
...



NÊN  
CHẠY  
TỚI  
NHÀ  
NÀY  
ĐIỀU  
TRA  
HẢ  
!?

MÀ CŨNG  
TƯỞNG LÀ  
THẬT...

**FUJIEDA MIKIO**  
(58)  
Chủ nhà



HỪM... CHI TẶN  
10 TRIỆU CHO  
VỤ NÀY  
...

173



GHÉT  
THẬT, CHỊ  
NÓI GÌ  
THẾ!?

CÔ LÀ  
TIỂU THU  
?

ỦA  
?



XIN LỖI... CÔ  
VỀ HÔM NAY  
ÔNG ẤY HƠI  
KHÓ Ở...

VÃNG  
...

ĐÚNG NHƯ  
MẸ HÌNH  
DUNG...



174





175







176





**ĐỒ ĂN  
TRỘM  
!!!**



**TÔI BIẾT  
CÔ LÀ BỐ  
NHÍ CỦA  
ANH MIKIO  
RỒI!!**



**TIẾNG  
NÀY... LÀ  
CỦA PHU  
NHÂN  
?**

**CÔ ĐẾN  
ĐÂY LÀM  
GÌ!? VỀ  
ĐI!?**



**NHUNG  
BÊN NÀY  
CÒN LÂU  
MỚI...**

**CHẮC CÔ  
ĐẾN VI  
TIỀN**

**ĐÃ  
BẢO  
...**



**HẢ?**

**LÀ  
KHÔNG  
PHẢI RỒI  
MÀ!?**









SCAN QR CODE ĐỂ  
TRUY CẬP GROUP



NGUỒN: TỔNG HỢP INTERNET  
DỊCH BỔ SUNG VÀ EDIT: VĂN VƯỢNG  
EBOOK BUILD: VĂN VƯỢNG

MUA KINDLE,  
TRUY CẬP NGAY  
KINDLESAIGON.VN



LINK SHOPEE



kindle kobo fire  
BOOX MEEBOOK  
PocketBook ...



MayDocSachTOT.com

LIÊN HỆ QUẢNG CÁO: AD VƯỢNG - 093.866.4880